



"Zarabali. Chyba za jakieś głupstwo" — tak o tragedii mówią w Parczewie

## Morderstwo powszednie

„Tu nie z takimi nożami trzeba chodzić!” — odciął kilkunastoletni chłopak na uwagę, że okazałych rozmiarów scyzoryk, to żadna zabawka. Przed tygodniem w Parczewie w bestialski sposób zarabano 23-letniego Witalija.

Do tragedii, jaka rozegrała się podniemczyńskim posowchowym osiedlu Parczewo, raczej nigdy by nie doszło, gdyby nie panujące tu nędza i beznadziejność. Ten dramat, wstrząsający swym okrucieństwem i jednocześnie przy tym jakąś swą pospolitością, rozegrał się w nocy z 28 na 29 czerwca, od ciosów siekierą zginął 23-letni Witalij Wielikanow. Mimo, że śledztwo jeszcze trwa, to większość spotkanych przez nas mieszkańców osiedla jest skłonna obarczyć winą za zabójstwo sąsiadów ofiary, do których Witalij tego ostatniego dla siebie wieczoru przyszedł na imieniny Piotra i Pawła.

### 15 ciosów w głowę

Sekcja zwłok wykazała, że zabójca (lub zabójcy) 15 razy ostrym narzędziem, najprawdopodobniej siekierą, uderzył w głowę młodego człowieka.

— Lekarz w Wilnie, który robił sekcję zwłok naszego syna, powiedział, że lepiej będzie, jeżeli my nie zobaczymy jego głowy. Uprzedził, że z głowy został tylko krwawy kawałek mięsa... Jednie, co widziałem, to zdjęcie rentgenowskie czaszki. Ale nawet to, co zobaczyłem na zdjęciu, było okropne —



Jak mówią rodzice, "dlaczego zginął Witalij, wiedzą teraz tylko jego mordercy..."

Fot. Marian Paluszkiewicz

mówił z szokującym spokojem Wiktor Wielikanow, ojciec zamordowanego. Jak opowiadali „Kurierowi” sąsiedzi Wielikanowów, chłopca chowano z osłoniętą głową.

### Obchodzili imieniny

Wieczór 28 czerwca jak gdyby nie zapowiadał, że w osiedlu ma

wydarzyć się coś strasznego. Wielu mieszkańców Parczewa obchodziło imieniny Piotra i Pawła. Świętowali, również rodzice Witalija. Matka Witalija, Franciszka Wielikanowa, opowiada, że z gościny wrócili dosyć wcześnie, około godziny 22 i od razu położyli się spać.

— Syna w domu nie było. Ale na to już nie zwracaliśmy uwagi, przecież był dorosły i czasami nie

nocował w domu, a zdarzało się, że i u nas nocowali jego koledzy. Rano, gdy mieliśmy wyprowadzać krowy, około godziny 6-7, przybiegła do nas nasza swacia, strasznie krzyżąc "Witalik, Witalik!". Od razu zrozumiałam, że coś złego stało się z naszym synem... — cicho mówiła Franciszka, z trudem powstrzymując łzy.

(Dokończenie na str. 5)

Dzisiaj otwarcie przychodni w Skojdziszkach

## Dar od samorządu

Podczas gdy po kolei w małych miejscowościach są zamykane przychodnie oraz od lat świadczące opiekę lekarską szpitale, w Skojdziszkach, w starostwie niemiejskim, otwiera swoje podwoje nowe ambulatorium.

Finansowana przez samorząd rejonu wileńskiego nowa placówka medyczna będzie się mieściła w nowo wybudowanym pomieszczeniu, kamień węgielny pod które założono jeszcze w jesieni roku ubiegłego. Na powierzchni 260 m<sup>2</sup> rozlokują się czterech lekarzy.

— Powstanie ambulatorium w miejscowości liczącej ponad 5 tys. mieszkańców podyktowało samo życie — powiedział dla „Kuriera” starosta Niemieża Włodzimierz Sipowicz. — Kiedyś Skojdziszki posiadały własną przychodnię dla

dorosłych, która działała do roku 1993, dziś natomiast tylko najmniejsi pacjenci mają tu najbliższą do lekarza — pozostał tu bowiem punkt konsultacyjny dla dzieci.

Obecnie największa gmina w rejonie wileńskim ma przychodnię w Niemieżu. Dotąd część mieszkańców tam otrzymywała niezbędną pomoc oraz częściowo w przychodni rejonowej w Poszylajciach. Teraz mieszkańcy okolicznych wsi będą mogli wybrać — czy leczyć się w nowo powstałej przychodni, czy zaś dojeżdżać do Wilna.

Jak poinformował „Kurier” starosta Niemieża, uroczyste otwarcie placówki nastąpi dziś, o godz. 10.00. Nowo wybudowane ambulatorium będą mieli okazję obejrzeć wszyscy chętni.

Edyta Szałkowska

Podpisano nowelizacje umów

## Rząd i "Jukos" zaostrzają kontrolę

Rząd Litwy, rosyjski koncern naftowy "Jukos" oraz spółka "Mažeikių nafta" podpisały nowelizacje umów, które umożliwią litewskiemu zjednoczeniu naftowemu roczne zaoszczędzenie około 70 mln Lt.

Częściowo znowelizowano dwie umowy podpisane w 1999 r. ze spółką USA "Williams International" oraz w 2002 r. z "Jukos" — o inwestycjach i akcjonariuszach — oraz odwołano umowę o zarządzaniu, zamiast której podpisano nową umowę o świadczeniu usług.

"Porozumienia pozwolą spółce "Mažeikių nafta" polepszyć wyniki działalności. Zrezygnowano z 15-procentowego dodatku na wydatki związane z zarządzaniem, który wynosi 7 mln Lt rocznie. Ponadto rząd i "Jukos" zaostrzają kontrolę nad zarządzaniem - wszelka nomi-

nacja członka administracji lub doradcy ma być zatwierdzona decyzją zarządu" — powiedział minister gospodarki Pranas Čėsna po podpisaniu umów.

Jak informuje minister finansów Dalia Grybauskaitė, zmiana wszystkich umów pozwoli spółce "Mažeikių nafta" rocznie zaoszczędzić około 21 mln USD (63 mln Lt), a rząd nie otrzyma około 6-7 mln USD (18-21 mln Lt) dochodów z odsetek.

Tymczasowy prezydent "Jukos RM" i prezes zarządu "Mažeikių nafta" Michaił Brudno powiedział, że "Mažeikių nafta" w pierwszym półroczu otrzymała zysk. Jego zdaniem, podpisane dokumenty pozwolą przedsiębiorstwu zmniejszyć wydatki na zarządzanie oraz związane z obsługą długów.

(Dokończenie na str. 2)

"Kurier Wileński" można nabyć we wszystkich sklepach

MI IMA MEDIA

MA IMA MARKET

### W NUMERZE

Świat — 4

### Poprawa wizerunku USA

Prezydent George W. Bush przybył wczoraj do Senegalu, rozpoczynając podróż do pięciu krajów Afryki.

Zdrowie — 6

### Utracone nadzieje

Od niedzieli neurochirurgi w szpitalu singapurskim żmudnie, milimetr po milimetrze rozdzielali tkanki i naczynia między mózgami 29-letnich siostr syjamskich z Iranu. Wczoraj siostry zmarły.

Gospodarka — 8

### Bezrobocie zmalało do 9,4 proc.

Po raz pierwszy od 1999 roku tak wyraźnie zmalała liczba bezrobotnych i tendencja dalszego spadku nadal się utrzymuje.

Sport — 9

### Cooke wygrał drugi etap

W najstojniejszym wyścigu kolarskim Tour de France dominują kolarze z Australii. Liderem jest zwycięzca prologu Bradley McGee, a drugi etap w Sedan po finiszu z grupy wygrał Baden Cooke.

### Sentencja

Miłość do kogoś sięga aż po wronę siadającą na dachu jego domu. Nienawiść zaś obejmuje nawet mury miasta, w którym ten ktoś mieszka.

Z HAN-SZY WAJ-CZUANU





## KRAJ

## Kalejdoskop aktualności

## Litwa awansuje

Litwa pod względem rozwoju socjalnego człowieka w prowadzonych przez ONZ badaniach trafiła do grupy krajów o wysokim poziomie rozwoju i plasuje się na 45 miejscu wśród 175 państw świata.

W ub. roku Litwa była na 49 miejscu, w 2001 r. — na 47, w 2000 r. — na 52 i w 1999 r. — na 62 miejscu.

Doroczny komunikat o rozwoju socjalnym człowieka wczoraj opublikował program rozwoju ONZ.

Estonia również pozostała w grupie krajów o wysokim poziomie rozwoju i z 42 miejsca przeniosła się na 41, natomiast Łotwa z 53 miejsca przeszła na 50.

Wśród 175 państw pierwsze miejsce zachowała Norwegia.

W komunikacie indeks rozwoju socjalnego jest obliczany na podstawie części produktu krajowego brutto, przypadającej na jednego mieszkańca, poziomu wykształcenia dorosłych, średniej długości życia oraz jakości nauki.

## Czerwcowe ceny

Według danych departamentów statystyki krajów bałtyckich, ceny towarów szerokiego użytku i usług w ub. miesiącu na Litwie i w Łotwie wzrosły, gdy tymczasem w Estonii spadły.

Inflacja w czerwcu na Litwie wynosiła 0,1 proc., na Łotwie — 0,7 proc., natomiast w Estonii odnotowano deflację 0,4 proc.

W ciągu roku (porównanie czerwca z tym samym miesiącem 2002 r.) indeks cen konsumpcyjnych na Litwie zmniejszył się o 0,4 proc., a na Łotwie i w Estonii odpowiednio wzrósł o 3,7 i 0,3 proc.

## Łotwa zabiega o umowę

Przewodnicząca Komitetu Spraw Zagranicznych Sejmu Łotwy Inese Vaidere zaproponowała swemu litewskiemu koledze Gediminasowi Kirkilasowi, aby osobiście przyspieszył podpisanie łotewsko-litewskiego porozumienia o współpracy w strefie gospodarczej Morza Bałtyckiego.

Vaidere przypomniała, że w roku 1999, gdy rząd łotewski zgodził się podpisać umowę o granicy z Litwą, postanowiono również, że umowa zostanie ratyfikowana po podpisaniu umowy o współpracy gospodarczej.

## Minimalne wynagrodzenie zwiększyć do 450 Lt

Ministerstwo Opieki Społecznej i Pracy proponuje z 430 do 450 Lt zwiększyć minimalne wynagrodzenie miesięczne, które otrzymuje ponad szóstą część pracujących Litwy.

Minimalne wynagrodzenie miesięczne w sektorze rolnym nadal wynosiłoby 430 Lt i ta suma służyłaby do ustalania uposażeń urzędników.

Jeśli rząd podejmie dziś pozytywną decyzję, minimalne wynagrodzenie miesięczne wzrośnie od września.

## Piloci przygotowują się do powrotu z Chicago

Piloci kowieńskiego klubu lotniczego Viktoras Ramonas i Gintautas Staniulis, którzy pokonali Atlantyk dwusilnikowym lekkim samolotem, wyprodukowanym 30 lat temu, z Nowego Jorku przylecieli do Chicago, skąd po kilkudniowym wypoczynku, spotkaniu z miejscowymi Litwinami i zlustrowaniu samolotu wyruszą w podróż do Litwy.

49-letni Ramonas i o kilka lat młodszy Staniulis zamierzają powrócić na Litwę podobną trasą — przez Kanadę, Grenlandię, Islandię, Norwegię, tylko nie zamierzają lądować w Nowym Jorku. Start lotu powrotnego na Litwę przewidziany jest w poniedziałek.

## Zwykła poczta — żyje

Jak pisze „Lietuvos rytas”, przez odnowioną część alei Giedymina w sobotę jeździła karetka pocztowa, która bezpłatnie woziła klientów Poczty Głównej Powiatu Wileńskiego.

Do poczty przybyło też wielu filatelistów — w sobotę zaczęto sprzedawać blok pocztowy, emitowany z okazji 750-lecia koronacji Mendoga. Poczta Główna włączyła się do świątecznego maratonu imprez. Jak poinformował wicedyrektor Poczty Głównej Eduardas Ivonis, w ten sposób chciano udowodnić, że obok poczty elektronicznej żyje też zwykła poczta.

(BNS, ELTA)

## Wyniki zawodów oraczy rejonu wileńskiego

## Zwyciężył gospodarz z Miednik

W sobotę, jak już informował „Kurier Wileński”, w Mościskach (starostwo Ławaryszki) odbywały się rejonowe zawody oraczy.

— Nie wszyscy rolnicy, którzy zgłosili swój udział w zawodach zdawali sobie sprawę z tego, jak niełatwą będzie orka na ugorze — powiedział wczoraj „Kuriero- wi” Tadeusz Alancewicz, inżynier agronom wydziału rolnictwa administracji samorządu rej. wileńskiego.

Komisja brała pod uwagę nie tylko szybkość zaorania wskaza-

nej działki, ale też jakość orki. Bruzdy, jakie wychodziły spod pługów oraczy musiały być równe, określonej głębokości, rozpoczęte i zakończone akuracie.

Tym niemniej od pierwszej chwili, zdaniem Alancewicza, oracze wzięli dobre tempo i prawie wszyscy uzyskali niezłe wskaźniki. Pierwsze miejsce i najcenniejszą nagrodę — wiertarkę elektryczną firmy Bosh — przyznano gospodarzowi z Miednik Stanisławowi Rakałowiczowi. Na drugiej pozycji uplasował się Andrzej Ingielewicz,

reprezentujący Wileńską Wyższą Szkołę Rolniczą. Trzecie miejsce zdobył gospodarz ze starostwa Rzesza Iwan Markowicz. Wszyscy zostali nagrodzeni zestawami instrumentów.

Nieźle się spisali Władysław Komar z Bujwidz, zdobywca czwartego miejsca, oraz Zygmunt Puchalski z Ławaryszek, który zajął piąte miejsce.

Wszyscy uczestnicy otrzymali dyplomy pamiątkowe i już wyrazili chęć wzięcia udziału w następnym konkursie za rok.

Jadwiga Podmostko

## Ruszyła wyprawa „Mezen 2003”

## Ekspedycja miłośników extreem'u

Jeszcze w Wilnie, na starcie ekspedycji na tereny północno-wschodniej Rosji, uczestnicy eskapady samochodowej zrozumieli, że skoro w centrum stołecznego grodu nie wszystko idzie jak z płatka, co dopiero mówić o warunkach, jakie oczekują ich na bezdrożach rosyjskiej tajgi. Wczoraj bowiem ekspedycja „Mezen 2003”, z powodu niedociągnięć organizacyjnych wystartowała o ponad godzinę później.

Ponieważ 14 uczestników wyprawy, wśród których są dziennikarze telewizyjni, fotoreporterzy oraz dwóch polityków — posłowie Gintautas Babravičius i Aleksander Popławski, spędzi w podróży prawie miesiąc, nie musieli więc w pośpiechu wyruszać. Starannie ładowano prowiant oraz najpotrzebniejsze w takiej wyprawie rzeczy (a najbardziej przydadzą się środki przeciw komarom) do czterech samochodów terenowych i jednej ciężarówki z demobilu.

## Szanse na przetrwanie

Patrząc na wojskowego GAZa, chyba jeszcze radzieckiej produkcji, wydaje się, że tylko on, o potężnych protektorach oraz z napędem na dwie osie, ma szansę wrócić z wyprawy bez większego ubytku. Wprawdzie jeepy Mitsubishi, Nissan oraz Toyota, też sprawiały wrażenie pewnych wyprawy w porównaniu z osobowo-dostawczym Renault Kangoo, który trudno wyobrazić sobie pokonujący leśne bezdroża północno-wschodniej Rosji. Mimo to „rajdowcy” wydawało się są pewni jeśli nie powrotu, to przynajmniej wyjazdu. Przed odjazdem



Starannie ładowano prowiant oraz najpotrzebniejsze w takiej wyprawie rzeczy  
Fot. MariaPaluszkiewicz

uzgadniali ostatnie szczegóły wyprawy oraz częstowali piwem tych, którzy przyszl ich pożegnać.

## Wolnych miejsc nie było

Największe grono wśród odprowadzających stanowili liberałowie, którzy przyszl, by pożegnać swoich kolegów. Podziwiali ich zapał do wypoczynku „ekstremalnego”, ale bynajmniej żaden nie chciał wyruszyć razem z nimi w podróż. Jedynie Eugenijus Gentvilas, wiceprzewodniczący Partii Liberałów i Centrystów pytał, czy nie zostało jeszcze jedno wolne miejsce w jeepach, ale patrząc na jego strój — koszulka polo i dżinsy, było oczywiste, że żartuje, bowiem tak ubrany byłby pierwszą ofiarą leśnych komarów, które niewątpliwie będą atakowały uczestników ekspedycji „Mezen 2003” na całej jej 7-tysięcznej

trasie.

Przed wyjazdem, zebrani w ulicznej kawiarni uczestnicy ekspedycji oraz ich żegnający mieli też okazję obejrzyć na projektorze obrazy z ubiegłorocznych wypraw.

Inicjatorem wyprawy, którą organizują wspólnie „Klajūnėklubas”, „Baltijos telenaujienos” oraz biuro podróży „Ilaks” z St. Petersburga, jest poseł Gintautas Babravičius. Koszta wyprawy oscylują w granicach 100 tys. litów, z czego większość pokrywają sponsorzy wyprawy.

Jak już pisaliśmy, podczas podróży wzdłuż koryta rosyjskiej rzeki Mezeń na wybrzeża Morza Białego, zostaną nakręcone filmy dokumentalne o przyrodzie północno-wschodniej Rosji, a przede wszystkim o zjawisku potężnych przypiływów i odpływów na Morzu Białym.

Stanisław Tarasiewicz

## Podpisano nowelizację umów

## Rząd i „Jukos” zaostrzają kontrolę

(Dokończenie ze str. 1)

Zgodnie z umową o przefinansowaniu pożyczek, udzielone w ub. roku dla „Jukos” zagwarantowane przez państwo pożyczki na sumę 150 mln USD (około 450 mln Lt) przejęły „Vilniaus bankas” oraz oddział wileński niemieckiego banku „Vereins-und Westbank” — odpowiednio 100

mln i 50 mln USD. „Cieszymy się z zaufania, które zdobywają nasze banki, przejmując pożyczki strategicznego obiektu Litwy. Takie zaufanie świadczy o szybkim rozwoju litewskiej bankowości oraz wzroście możliwości samych banków” — powiedział prezes zarządu „Vilniaus bankas” Julius Niedvaras. Odsetki od pożyczek, które

„Mažeikių nafta” ma zwrócić w latach 2009-2014, będą zmienne i uzależnione od LIBOR USD, a marża będzie sięgała 1,15 proc. Płacone przez spółkę „Mažeikių nafta” odsetki zmniejszą się obecnie z 10 proc. do 2,25-2,35.

„Jukos” posiada 53,7 proc., rząd — 40,66 proc. akcji „Mažeikių nafta”.  
(BNS)

KURIER  
WILEŃSKIAdres redakcji  
Birbynių g. 4a, 2030 Vilnius,  
Lietuvos Respublika, tel./fax 260 84 44

ISSN 1392-0405

## Zespół i współpracownicy

Aleksander Borowik — redaktor naczelny (tel. 260 84 44, e-mail: redaktor@kurierwilenski.lt).

Krystyna Adamowicz — zastępca redaktora naczelnego, Helena Gładkowska — stolica, Danuta Kamilewicz — „Pocopotek”, Paweł Kobak, Stanisław Tarasiewicz — polityka, Robert Mickiewicz — społeczeństwo, Irena Litwin — praworządność, Walenty Dunowski — sport, Edyta Szałkowska — zdrowie, Andrzej Pukszo — kultura, Julitta Tryk — gospodarka, Małgorzata Kozicz — strona młodzieżowa, Marian Paluszkiewicz — fotoreporter, Jadwiga Podmostko — korespondent na rej. wileński, Piotr Ryngiewicz — korespondent na rej. sołecznicki, Alina Sobolewska — korespondent na rej. trocki (tel. 260 84 46).

Wanda Zajączkowska, Zygmunt Żdanowicz — sekretarze odpowiedzialni, Marian Sipowicz — zastępca sekretarzy odpowiedzialnych, Walerian Butkiewicz, Roman Ostrouch, Lucja Stankevičiute — łamanie komputerowe (tel. 260 84 47, e-mail: sekret@kurierwilenski.lt).  
Zbigniew Markowicz — promocja (tel. 260 84 44), Dariusz Guszczak — reklama (tel. 260 84 44, e-mail: reklama@kurierwilenski.lt), Weronika Wojsznis — kolportaż-prenumerata (tel. 260 84 44, e-mail: kolport@kurierwilenski.lt).

Materiałów niezamówionych redakcja nie zwraca. Zastrzega sobie prawo do skracania i adiustacji tekstów. Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada. Opinie Czytelników zawarte w ich listach nie zawsze są zbierane z opinii redakcji.

Sekretarz odpowiedzialny Wanda Zajączkowska

Wydawca VŠ „Vilnijs ūdis”. Dyrektor spółki Roman Baranowski (tel. 260 84 44). Druk UAB „KLION”  
Wsparcie finansowe — Senat RP i Fundacja „Pomoc Polakom na Wschodzie”



Fundusz Majątkowy zakończył negocjacje z "Artrio-2" na temat sprzedaży "Anykščių vynas"

## Święto w przededniu sprzedaży

Fundusz Majątku Państwowego (FMP) wczoraj zakończył negocjacje z wileńską spółką handlu hurtowego napojami alkoholowymi "Artrio-2" na temat sprzedaży 72,93 proc. pakietu akcji największej na Litwie spółki produkcji wina "Anykščių vynas" oraz parafował umowę o kupnie i sprzedaży akcji.

"Artrio-2", według nieoficjalnych danych, za akcje "Anykščių vynas" zaproponowała 20 mln Lt. Wstępna cena pakietu akcji prywatyzowanej spółki wynosi 10 mln Lt, czyli 0,28 Lt za jedną akcję o wartości nominalnej 1 Lt.

Program prywatyzacji zakłada, że nabywca "Anykščių vynas" powinien posiadać co najmniej 5-letnie doświadczenie pracy, a roczne obroty muszą być nie mniejsze niż 30 mln Lt. Ponadto inwestor bez zgody rządu w ciągu 5 lat nie będzie mógł zmieniać działalności alkoholowej spółki, włącznie z produkcją soków, a także w ciągu roku będzie musiał zachować 90 proc. obecnych miejsc pracy. Spółka zatrudnia dziś około 480 ludzi.

Tymczasem w tegorocznym Święcie Wina, zorganizowanym przez "Anykščių vynas" uczestniczy-

ło około 20 tys. amatorów wina. W historii świąt wina taka ilość uczestników jest rekordowa. W ubiegłorocznym święcie uczestniczyło około 15 tys. ludzi.

"Spodziewamy się, że i w przyszłości wizerunek Onykszt, jako stolicy litewskiego wina, będzie się ugruntowywał. Po raz trzeci odbywające się Święto Wina posiada już własne grono amatorów, które rośnie z każdym rokiem. Cieszy, że na to święto przybywają ludzie kulturalni — podczas tegorocznego święta dało się uniknąć poważnych incydentów" — mówi tymczasowo p. o. dyrektora generalnego "Anykščių vynas" Česlovas Matulevičius.

Tegoroczne Święto Wina, zarówno jak i ubiegłoroczne, cechowały nietradycyjne akcenty. Podczas święta ludzie mogli nie tylko się weselić pod muzykę w wykonaniu znanych litewskich muzyków, raczyć się winem, ale też uczestniczyć w wyborach najlepszego mówcy "Vynatorius 2003", uczyć się oryginalnego języka gestów, latać balonem. Dużym zainteresowaniem uczestników święta cieszyły się wybory najlepszego mówcy. Na specjalnie urządzonej w tym celu scenie mogli głośno dzielić się swymi my-



W tegorocznym Święcie Wina, zorganizowanym przez "Anykščių vynas" uczestniczyło około 20 tys. amatorów wina

Fot. archiwum

śłami uczestnicy święta. Publiczność oceniała ich oklaskami bądź gwizdem. Wszystkie nagrody wyborów najlepszego mówcy zdobyły kobie-

ty. Święto Wina uwieńczył fajerwerk, a także finałowy Hymn Wina oraz nocna dyskoteka pod gołym niebem.

Inf. wł.

### O AB "Anykščių vynas"

AB "Anykščių vynas" już 76 lat kontynuuje tradycje produkcji win owocowo-jagodowych na Litwie. Zakończona modernizacja technologiczna umożliwia produkcję wysokiej jakości z naturalnego surowca. Na początku roku 2003 "Anykščių vynas" otrzymała certyfikat jakości ISO 9001:2000. Ten nowy system kierowania jakością dodaje prestiżu, rozszerza możliwości eksportu, pozwala stale zaspokajać potrzeby konsumentów oraz zapewnia ich zaufanie.

### ZESPÓŁ REDAKCYJNY, ZARZĄD i CZYTELNICZY KURIERA WILEŃSKIEGO

*Los historii rzucił moją rodzinę z pięknego miasta  
na nieznanne Ziemie Odzyskane.*

*Z ufnością patrzę w przyszłość, tę wspólną, bo Unijną, bo wiem,  
że teraz będziemy razem, w jednej wspólnej Ojczyźnie.*

*Moim kochanym dziennikarzom z Kuriera Wileńskiego, wszystkim  
współpracownikom, Przyjaciółom i Czytelnikom, kolejnych  
jubileuszy, kolejnych dziesięcioleci kulturalnej animacji, kreowania  
w ojczystym języku pozytywnych wizerunków Litwy i Polski, tysięcy  
nowych odbiorców i tematów.*

życzy Krzysztof Subocz  
Polskie Radio Szczecin S.A. TVP 3 Szczecin

### Polska gazeta — obrońca i doradca swych czytelników

*Radość to ogromna, że jedyna u nas polska gazeta nie tylko  
przetrwiała różne burze dziejowe. Ona zawsze niósła pol-  
skość, często była obrońcą i doradcą swych czytelników.  
Cieszę się, że w miarę swych możliwości byłem nie tylko  
stałym czytelnikiem gazety, ale też i Jej współtwórcą.  
Prowadziłem rubrykę "Bądź panem swego zdrowia", wspól-  
nie z redaktorem ś.p. Stanisławem Jakutisem założyliśmy  
przy Redakcji "Klub Interesujących Spotkań" (byłem jego  
prezesem). Moja małżonka Marta aktywnie działała na  
łamach "Kącika Kobiety".  
Dzisiejszy "Kurier Wileński" jest naprawdę interesującą  
niezależną gazetą chętnie czytana przez naszych Polaków.  
Z okazji Złoty Godów Dziennika życzę dalszych twórczych  
sukcesów, istnienia przez wieki!*

Szczerze Wasz

Dr. doc. Medard Czobot

Sygnatariusz Aktu Odrodzenia Niepodległości  
Litwy 11 marca 1990 r.  
Wilno, 4 lipca 2003 r.

### Oby był zawsze!

*Winszujemy "Kurier Wileński" z okazji 50-lecia!*

*Wszystkim Pracownikom Redakcji  
najszczerze życzenia: zdrowia, szczęścia,  
pomyślności, powodzenia w pracy przy naszym "K.W."  
i w życiu osobistym. Wyrażamy podziękowanie  
za tyle lat trudu — na naszą pociechę.  
Obyśmy i nadal mogli czytać i chwalić "Kurier Wileński".  
Oby był zawsze.*

Jadwiga Gojlewicz

### Krzewienia słowa polskiego na następne półwiecze

*Z okazji Jubileuszu 50-lecia „Kuriera Wileńskiego” całemu  
Zespołowi przesyłamy wiązankę najserdeczniejszych życzeń:  
serdeczności, ciepła i życzliwości ludzkiej, dobrego zdrowia,  
wszelkich sukcesów twórczych, krzewienia polskiego słowa  
na następne półwiecze.*

Stowarzyszenie Polaków Kiejdan — Oddział ZPL „Lauda”

### Chlebem Naszym Powszednim Twoje Słowo

*Pięćdziesięciolecie dziennika polskiego na Litwie  
"Kurier Wileński" zobowiązuje nas wszystkich  
tu mieszkających Polaków do kontemplacji wspólnie przeżytych lat.  
W trudnych okresach wodził swym piórem, że jesteśmy Polakami,  
obywatelami Litwy, że za tym idzie wiara, ojczyzna, mowa polska,  
polskie dziedzictwo kulturowe, że z honorem mamy bronić tych wiel-  
kich wartości. Mamy ją zachować dla pokoleń.*

*Uwielbiam i kocham Ciebie "Kurier Wileński".*

*Żyj tak długo, jak długo będzie zataczał swe obroty glob ziemski.  
I dalej nauczaj nas szukać prawdy, kochać piękno, chcieć dobra, czy-  
nić najlepsze, a Chlebem Naszym Powszednim Będzie Twoje Słowo.*

Apolonia Skakowska (stała czytelniczka)

Prezes Centrum Kultury Polskiej na Litwie im. St. Moniuszki

### Śmiałych planów!

*Z okazji 50-lecia  
aktywnej działalności,  
życzę dalszego pomyślnego  
rozwoju, wspaniałych  
i śmiałych planów,  
oraz ich realizacji.*

W imieniu Zarządu  
Fundacji Europy  
Środkowo-Wschodniej  
LITHUANIA

Mariusz Maciejewski  
Wigry 2003

### Nowych polotów twórczych!

*Z okazji pięknego  
święta 50-lecia  
założenia gazety  
moc najserdeczniejszych  
życzeń: wytrwałości,  
nowych polotów twórczych  
oraz owocnej pracy  
w następnym 50-leciu  
wszystkim byłym i obecnym  
Pracownikom  
"Kuriera Wileńskiego"  
przesyłają*

pracownicy firmy "GOTANA"

### Wszystko do chrztu i komunii

Aksesoria  
religijne, literatura  
religijno-teologiczna  
sprzęt liturgiczny.

• Obsługujemy  
również na  
podstawie zamówień.

• Bazyljonų 14-1  
(Aušros Vartų 21).  
tel. /faks 261 57 14

(Zam. 112)



(Zam. 098)

### Litewskość za granicą Powrót do ojczyzny

Prezydent Rolandas Paksas wczoraj na 11 sesji Sejmu Wspólnoty Litwinów Świata, która się rozpoczęła w gmachu sejmowym, obiecał dołożyć starań, aby jak najwięcej uchodźców powróciło do ojczyzny.

"Nie będę szczędził starań dla stworzenia pomyślniejszych warunków powrotu rodaków do ojczyzny. Litwa potrzebuje Waszego doświadczenia, wiedzy, inwestycji" — witając uczestników sesji powiedział prezydent Paksas.

"Korzystam z okazji i chcę zachęcić mających wątpliwości: zdecydуйте się na powrót do domu, do Ojczyzny" — powiedział prezydent.

Na posiedzeniach 11 sesji omawia się kwestię zachowania litewskości za granicą, wybierze się nowy zarząd, ten zaś — nowego prezesa. Wspólnota Litwinów Świata obecnie konsoliduje wspólnoty litewskie w 35 krajach.

(BNS)



## Polska

## Nominacje profesorskie

Prezydent Aleksander Kwaśniewski wręczył wczoraj w Warszawie 66 nominacji profesorskich nauczycielom akademickim oraz ludziom nauki i sztuki.

Wręczając nominacje Aleksander Kwaśniewski nadmienił, iż Polska wykorzysta tę szansę, jaką jest powrót do europejskiej rodziny — pod warunkiem, że postawi na intelekt, na naukę, na edukację. "Chciałbym, żeby nie było to traktowane ani jako komplement, ani jako stwierdzenie banalne, tylko zadanie — dla parlamentu, dla rządu, dla różnych instytucji życia publicznego w Polsce, ale także zadanie dla was, środowisk naukowych, aby czynić wszystko, by skorzystać z tego kapitału, jakim w Polsce dysponujemy, jakim jest polska kultura, nauka, i wy, panie i panowie" — mówił.

## Afera starachowicka

Jutro posłowie wysłuchają informacji w sprawie tzw. afery starachowickiej — poinformował sekretarz klubu SLD Wacław Martyniuk po posiedzeniu Konwentu Seniorów.

Wiceszef klubu PSL Zbigniew Kuźmiuk ma nadzieję, że informację przedstawi sam premier Leszek Miller. Na Konwencie ustalono też, że proponowaną przez opozycję nowelizacją ustawy o komisji śledczej, która przewiduje, że w jej skład wchodziłoby po jednym przedstawicielu każdego klubu, Sejm ma zająć się na przyszłym posiedzeniu.

## Badania CBOS

Wydarzenia w Iraku pokazują, iż Polska staje się ważnym uczestnikiem polityki międzynarodowej — uważa 64 proc. ankietowanych przez Centrum Badania Opinii Społecznej.

Odmienny pogląd ma 19 proc. respondentów. 59 proc. badanych uznało, że znaczenie Polski na arenie międzynarodowej umocni się w związku z wydarzeniami wokół Iraku. Przeciwnie zdanie ma niespełna jedna czwarta Polaków. Połowa badanych stwierdziła zarazem, że nasz kraj jest zbyt słaby, by trwale odgrywać ważną rolę na arenie międzynarodowej.

## Pożar w obozie

Pożar zniszczył obóz letni koło Biskupca w województwie warmińsko-mazurskim.

Na obozie wycoczywały dzieci z Warszawy. Nikomu nic się nie stało, dzieci wróciły jednak do domu. Kolonia letnia znajdowała się kilka kilometrów od Biskupca na terenie byłej strzelnicy wojskowej, którą dzierżawi Urząd Miasta w Biskupcu. Do pożaru doszło wczoraj, gdy większość dzieci z opiekunami była w lesie. Spłonęło osiem namiotów wojskowych wraz z wyposażeniem. Prawdopodobnie przyczyną pożaru było zaproszenie ognia od niedopałka papierosa.

## Palestyński premier odwołuje rozmowy z szefem rządu Izraela

## Znowu impas

Premier Autonomii Palestyńskiej Mahmud Abbas odwołał wczoraj planowane na dziś rozmowy z szefem rządu Izraela Arielem Szaronem, podając jako powód "kryzys wewnętrzny" — poinformowały źródła palestyńskie. Mówi się nawet o możliwości odejścia Abbasa.

Według tych źródeł, do kryzysu doszło w związku ze sprzeciwem w ruchu al-Fatah Jasera Arafata (jednym z jego przywódców jest Abbas) wobec strategii negocjacyjnej premiera we wspieranym przez Waszyngton bliskowschodnim procesie pokojowym.

Do "kryzysu wewnętrznego" doszło w nocy z poniedziałku na wtorek podczas posiedzenia Komitetu Centralnego al-Fatah, którego członkiem jest Abbas — informuje Reuter, powołując się na osobistość palestyńską. Członkowie Komitetu Centralnego ostro skrytykowali podobno Abbasa za rezultaty jego dotychczasowych spotkań z Szaronem. Pojawiły się żądania odejścia Abbasa z Komitetu Centralnego.

Źródła palestyńskie informują, że po ostrej wymianie zdań z krytykami w Komitecie Centralnym al-Fatah Abbas wysłał dwa pisma do prezydenta Autonomii Palestyńskiej Jasera Arafata. W jednym zaofiarował, że odejdzie z Komitetu Centralnego. W drugim zwrócił się do Arafata i ruchu al-Fatah o instrukcje w sprawie kierowania rządem i prowadzenia negocjacji z Izraelem. Jeśli Arafat odrzuci jego koncepcje, Abbas "poda się do dymisji jako premier" — powiedział Reuterowi jedna z osobistości palestyńskich.



W związku z wczorajszym zamachem, do którego przyznał się Islamski Dżihad, Izrael ponownie wezwał władze Autonomii Palestyńskiej do rozprawienia się z radykałami  
Fot. EPA-ELTA

W związku z wczorajszym zamachem, do którego przyznał się Islamski Dżihad, Izrael ponownie wezwał wczoraj władze Autonomii Palestyńskiej do rozprawienia się z radykałami. Zawieszenie broni, ogłoszone pod koniec czerwca przez trzy radykalne ugrupowania palestyńskie, Izraelczycy od początku traktowali sceptycznie.

Dżihad, przyznając się do zamachu w miejscowości Kfar Jawec, niedaleko granicy Zachodniego Brzegu Jordanu, zagroził kolejnymi atakami, jeśli Izrael nie uwolni

więźniów palestyńskich. "Zwolnijcie więźniów, albo konsekwencje będą poważne" — napisano w ulotce, przesłanej faksem agencji Associated Press.

Izrael oskarża władze Autonomii Palestyńskiej, że mimo deklaracji rozejmowych wciąż nie robią nic, aby przeszkodzić rekrutacji bojowników przez radykalne organizacje oraz produkcji broni.

## Katastrofa Boeinga w Sudanie

## Cud uratował dziecko

Samolot sudańskich linii lotniczych Boeing 737 rozbił się wczoraj rano tuż po starcie z lotniska na wschodzie kraju — poinformowano w Chartumie, stolicy Sudanu.

W katastrofie zginęło prawdopodobnie 115-116 osób — pasażerowie i załoga. Cudem przeżył natomiast dwuletni chłopczyk. Dziecko znajduje się w szpitalu, a jego stan określono jako dobry. Samolot, który leciał do Chartumu, rozbił się tuż po starcie z lotniska w Port Sudanie nad Morzem

Czerwonym. Bezpośrednio po starcie kapitan maszyny meldował, że ma kłopoty — nie zdążył jednak lądować. Samolot spadł na niezamieszkały obszar w odległości 5,5 km od Port Sudanu (660 kilometrów na północny wschód od Chartumu).

Z nadal niepełnych informacji, jakie podał przedstawiciel sudańskich linii, wynika, że większość ludzi, znajdujących się na pokładzie Boeinga, spłonęła. Rzecznik linii nie potrafił powiedzieć, czy wśród ofiar są cudzoziemcy.

## Trzej żołnierze amerykańscy ranni w Iraku

## Wojna partyzancka

Trzej żołnierze amerykańscy zostali wczoraj ranni w środkowym Iraku. Jedną z ofiar jest kierowca wozu bojowego Bradley, który najechał na minę w mieście Chan Dhari, 30 km na zachód od Bagdadu.

Wcześniej dwaj Amerykanie odnieśli niegroźne obrażenia, kiedy eksplozja zniszczyła ich pojazd Humvee na przedmieściach Bagdadu.

W nocy z poniedziałku na wtorek amerykańska baza wojskowa w rejonie miasta Balad, 90 kilome-

trów na północ od Bagdadu, została ostrzelana z granatników, po raz drugi w ciągu tygodnia.

Rzeczniczka sił amerykańskich powiedziała, że tym razem Amerykanie nie ponieśli żadnych strat. W zeszłym tygodniu 16 żołnierzy amerykańskich zostało tam rannych.

Od 1 maja, kiedy prezydent George W. Bush ogłosił zakończenie głównych operacji wojskowych, w starciach i zamachach zginęło w Iraku 29 żołnierzy amerykańskich.

## Prezydent George Bush przybył do Afryki

## Poprawa wizerunku USA

Prezydent George W. Bush przybył wczoraj do Senegalu, rozpoczynając podróż do pięciu krajów Afryki.

W powszechnej opinii komentatorów wizyta ma poprawić wizerunek USA na Czarnym Kontynencie. Wyprawa może jednak okazać się trudniejsza, niż Bush oczekiwał. Na lotnisku amerykańską parę prezydencką powitał prezydent Senegala Abdoulaye Wade.

Wizyta, pierwsza, jaką którykolwiek republikański prezydent USA składa w Afryce, następuje w chwili, gdy Bush rozważa wysłanie amerykańskich sił pokojowych do Libarii, naciska na przywrócenie demokracji w Zimbabwie i obiecuje 15 miliardów dolarów pomocy na walkę z AIDS, w większości dla krajów afrykańskich. Bush, który w czasie

kampanii wyborczej w roku 2000 oświadczył, że Afryka "nie mieści się w ramach strategicznych interesów kraju", teraz mówi, iż przyszłość kontynentu leży mu na sercu. Część przywódców afrykańskich chwali prezydenta USA za kroki, jakie poczynił w celu zwiększenia handlu i pomocy. Jednak krytycy — jak pisze z Johannesburga w Południowej Afryce brytyjski "Financial Times" — twierdzą, że przez Busha przemawia chęć zapewnienia Stanom dostaw afrykańskiej ropy naftowej i wciągnięcia krajów Afryki do walki z terroryzmem. W programie wizyty w Senegalu jest przewidziana m.in. podróż na wyspę Gore, która przed wiekami była nym z głównych ośrodków handlu niewolnikami, skąd miliony Murzynów trafiły do obu Ameryk.

## Wiceprzewodniczący CRŻ rezygnuje ze wszystkich funkcji

## Fiedman i prostytutki

Wiceprzewodniczący Centralnej Rady Żydów w Niemczech i przewodniczący Kongresu Żydów Europejskich Michel Friedman ogłosił wczoraj, że rezygnuje ze wszystkich funkcji publicznych w wyniku skandalu związanego z prostytutkami ze Wschodu i kokainą.

Friedman, gospodarz programu rozrywkowego w telewizji heskiej, został ukarany grzywną 17.400 euro

za naruszenie przepisów dotyczących posiadania narkotyków. W jego domu i biurze we Frankfurcie nad Menem znaleziono opakowania zawierające resztki kokainy — poinformował na konferencji prasowej jego adwokat. Prokuratura w Berlinie wszczęła śledztwo przeciw Friedmanowi, gdy przesłuchiwane w innej sprawie prostytutki z Polski i Ukrainy zeznały, że częstował je kokainą i sam brał narkotyki.



„Zarabali. Chyba za jakieś głupstwo” – tak o tragedii mówią w Parczewie

# Morderstwo powszednie

(Dokończenie ze str. 1)

Jak wyjaśniło się później, syn państwa Wielikanowów i jego kolega tego wieczoru kupili kwiaty i udali się w gości do przybyłej niedawno do Parczewa litewskiej rodziny, u której już wcześniej zebrało się większe towarzystwo. Jak opowiadają świadkowie, pod domem stało sporo samochodów.

## Ciało w przydrożnych krzakach

Witalija z roztrzaskaną głową znaleźli sąsiedzi. Jego zakrwawione ciało leżało w krzakach niemal na samym poboczu szosy na Wilno, w kilkudziesięciu metrach od przystanku autobusowego. Sąsiedzi owinęli pochwartowaną głowę i wezwali policję.

Funkcjonariusze mieli nie za wiele do roboty. Długi, krwawy ślad ciągnął się od miejsca, gdzie leżał nieboszczyk, do pobliskiego domu, w którym od niedawna mieszka przyjezdna litewska rodzina.

## Bawili się, jak gdyby nic się nie stało

Podobno zabójcy byli na tyle pijani, że nic innego nie wymyślili (a może nie zdołali), jak tylko wyciągnąć ciało z podwórka do pobliskich krzaków. Następnie wrócili do domu i ... bawili się sobie dalej, jak by nic się nie stało.

„Rano kałuże krwi były nie tylko w podwórku, w domu, ale nawet na pościeli...” — opowiedziała starsza kobieta, robiąca zakupy w sklepie sąsiadującym z domem, w którym w noc na Piotra i Pawła rozegrała się tragedia.

Sąsiedzi mówili, że policja znalazła w domu dwie zakrwawione siekiery.

## „Dajcie pochmielić się”

Gdy rano aresztowano skacowanych mężczyzn, żona jednego z nich — nie bardzo rozumiejąc o co chodzi — zawołała do policjantów: „Chłopcy, moim chłopom po tym balu tak źle... Muszą pochmielić się!”. I ruszyła z butelką wódki i kawałkiem kury w stronę policyjnego samocho-

du, do którego w kajdankach już wsadzono jej „chłopów”. Gospodyni domu została też aresztowana. Wiadomo, nie za próbę „wybicia klina klinem”.

## Nieznani przybysze

Rodzina przybyszów niedawno osiedliła się w Parczewie, niewielu mieszkańców osiedla zna ich nazwiska, ludzie też niezbyt wiedzą skąd pochodzą. Dla dobra śledztwa, tej informacji nie podajemy również my. Policja informuje jedynie, że podejrzani są 1962, 1964 i 1929 roku urodzenia.

W Parczewie mówią o zatrzymanych różnie. Jedni twierdzą, że są to bogaci ludzie, mający podobno aż sześć domów, na stałe mieszkający we wsi Miżkińce. Drudzy, że przybysze wcale nie są znowu tak bogaci. Domy kupują stare, zaniedbane, następnie je własnymi siłami remontują i sprzedają. W podobnym celu kupiono również dom w Parczewie.

## Winę na siebie bierze najstarszy

Zapytany przez „Kurier” o przebieg śledztwa, nadkomisarz policji rejonu wileńskiego Mieczysław Popławski powiedział, że całą trójkę osadzono w areszcie na 15 dni. Szczegółów śledztwa nadkomisarz nie chciał zdradzić, zasłaniając się tajemnicą postępowania karnego. Tymczasem w Parczewie mówią, że całą winę na siebie już bierze najstarszy z rodziny.

## „Każdy myśli jak tylko przeżyć dzień”

Dlaczego zginął Witalij?

Najczęściej w Parczewie powtarza się, że „ot tam, wielka sprawa. Pokłócili się po pijanemu o jakieś głupstwo. Słowo po słowie, no i chwycili za siekiery.”

Ludzie wyglądali na zmęczonych własnymi troskami. Kobiety pod sklepem kiwały smętnie głowami, że wszystko to przez wódkę i beznadziejność, w jakiej żyją.

„Jest bardzo ciężko. Dokoła całkowita bieda. Każdy myśli, jak tylko przeżyć dzień. Po rozpedzeniu



Egzekucja odbywała się w świeżo nabytej zagrodzie, niemal w samym centrum Parczewa

sowchozu dla większości nastaly trudne czasy. Pracę tu znaleźć nie mogą ani starzy, ani młodzi. W pobliskim Niemenczynie też na nas nie czekają, a do Wilna jeździć zbyt drogo” — żaliły się wieśniaczki.

## Brakuje nawet na chleb

Podobnie, jak i wielu mieszkańców Parczewa, biedę klepie również rodzina zamordowanego Witalija Wielikanowa.

— Mielismy siedmioro dzieci, ale starsze córki powychodziły za mąż i mieszkają osobno, nasz najmłodszy syn ma jeszcze tylko 13 lat. Mamy już czwórkę wnuków. Witalik nie był jeszcze żonaty, odsłużył w wojsku, ale stałej pracy nie miał, jak i wielu jego kolegów, pracował dorywczo, chodził na „chałtury”. Stałą pracę w naszej rodzinie ma tylko mąż. Pracuje w pobliskim warsztacie samochodowym, dostaje „minimum” (430 Lt „na papierze” — od aut.), ale mamy bardzo duży dług za mieszkanie, więc sporą część wypłaty potraça sąd, zostaje tylko na chleb, a czasami siedzimy nawet i bez niego. Niedawno za długi odcięli prąd, a tu na naszą głowę jeszcze ta bieda... — wzdycha Franciszka Wielikanowa.

W czasach radzieckich Franciszka i Wiktor pracowali w sowchozie. Jak i wielu mieszkańców Parczewa, otrzymali w osiedlu trzypokojowe mieszkanie w bloku, kupili samochód, wychowywali dzieci i życie wyglądało spokojnie i dostatnio.

„Teraz poszłabym harować nawet

na budowę, byle tylko zarobić tych kilka groszy, ale nie biorą, mówią, że jestem za stara” — rozpacza pani Franciszka.

## Zabójstwo w zaciszu domowym

Niestety, Parczewo nie jest odosobnioną wyspą beznadziejności w oceanie dobrobytu i spokoju. Takie same warunki socjalne, niestety, na Litwie są raczej normą niż wyjątkiem, podobnie jest również na Wileńszczyźnie.

Z kroniki policyjnej ostatnich dni.

6 lipca, rejon wileński, wieś Kalwizki. 42-letnia kobieta w domu pchnęła nożem w brzuch 39-letniego mężczyznę. Podejrzana była nietrzeźwa.

5 lipca, wieś Kalwie, tegoż rejonu. We własnym domu znaleziono ciało 20-letniej dziewczyny z licznymi kłutymi i ciętymi ranami. Obok znaleziono trup wisielca, jej konkubina. Policja podejrzewa, że mężczyzna najpierw zamordował swą przyjaciółkę, a następnie powiesił się sam.

„Tragiczne warunki socjalne sprawiają, że morderstwa w zaciszu domowym stają się powszednością. Słowa „zarabali, chyba że za jakieś głupstwo” coraz mniej szokują nie tylko nas, ale i bliskich ofiar” — mówią stróże prawa, prowadzący coraz więcej spraw, podobnych do tej z Parczewa.

Robert Mickiewicz  
Fot. Marian Paluszkiewicz



Kwiaty na miejscu bezsensownego zabójstwa przypominają mieszkańcom Parczewa niedawną tragedię



Ciało Witalija leżało niemal przy samej szosie, nieopodal przystanku autobusowego

## Kryminały

### Parlamentarzysta na cenzurowanym

Departament Bezpieczeństwa Państwowego (DBP) przekazał do Prokuratury Generalnej materiały o podejrzanym roli posła na Sejm RL, przewodniczącego Ligi Wolności Litwy Vytautasa Sustauskasa w sprawie podejrzanego o popełnienie kilku przestępstw Enrikasa Daktarasa.

DBP dysponuje informacją, że ojciec Enrikasa Daktarasa, Henrikas, nazywany hersztem kowieńskiego świata przestępczego, szukał kontaktów z ludźmi mogącymi skierować sprawę syna w „potrzebnym” kierunku. Enrikas jest podejrzany o przemyt narkotyków i rozpowszechnianie fałszowanej waluty.

### Okradł postankę na Sejm

W wileńskiej kawiarni w centrum miasta postanka na Sejm Jūratė Juozaitienė skradziono torebkę.

W poniedziałek wieczorem parlamentarzystka wraz z mężem udała się do popularnej kawiarni „Prie Parlamento”, mieszczącej się przy al. Giedymina. Swą torebkę kobieta zawiesiła na oparciu krzesła. Gdy tylko para usiadła, do ich stoliku zbliżył się młody mężczyzna w wieku 25-30 lat, który schwycił torebkę i wybiegł z lokalu. Mąż nie zdołał dopędzić złodzieja. W torebce posłanki było 800 Lt w gotówce, telefon komórkowy, dowód osobisty, legitymacja sejmowa oraz trzy karty kredytowe. W sumie Juozaitienė straciła 1800 Lt.

### Niedyplomatyczny dyplomata

Na Starówce Wileńskiej doszło do incydentu pomiędzy policją a pracownikiem ambasady ukraińskiej.

Patrol policyjny kilka razy zmuszał kierowcę „VW Bora” z rejestracją dyplomatyczną do opuszczenia miejsca, w którym parkowanie samochodów jest zakazane. Gdy na ulicy Trakų policjant próbował zatrzymać niezdyscyplinowanego kierowcę „VW Bora”, ten przejechał mu nogę. Samochód zatrzymano dopiero na ul. Naugarduko. Kierowcę, który się okazał pracownikiem ambasady ukraińskiej przesłuchano na policji. Funkcjonariusz, któremu przejechało nogę wyładował w szpitalu.

### Podwodny przemyt

Na granicy między Litwą a Rosją w rzece Niemen znaleziono szczelnie zapakowaną przesyłkę papierosów. Pogranicznicy zauważyli w rzece podejrzany worek polietylenowy. Gdy worek wyciągnięto z wody, znaleziono w nim 9500 opakowań papierosów „Prima Serebrianaja”. Zdaniem funkcjonariuszy litewskiej straży granicznej, worek z rosyjskiej strony w nocy mógł przemyścić pletwonurek.



Zmarły rozdzielone bliźniaczki

## Utracone nadzieje

Od niedzieli neurochirurgi z szpitalu singapurskim żmudnie, milimetr po milimetrze rozdzielali tkanki i naczynia między mózgiami 29-letnich sióstr syjamskich z Iranu. Operacja rozdzielania udała się — informował następnie we wtorek rzecznik szpitala Rafflesa w Singapurze.

W kilkanaście minut później — o 15.40 miejscowego czasu (10.40 czasu litewskiego) poinformowano dziennikarzy, iż jedna z sióstr — Ladan — zmarła. Laleh Bijani zmarła w kilka godzin po swej siostrze Ladan. Operacja trwała bez przerwy od niedzieli rano i zakończyła się we wtorek po południu (czasu sin-

gapurskiego). Bezpośrednio po ostatecznym rozdzielaniu zrosniętych głowami sióstr Bijani lekarze wskazywali, iż utraciły one wiele krwi i znajdują się w stanie krytycznym. Ponadto jeszcze w czasie operacji poinformowali, że nastąpiły komplikacje oraz ostrzegli, że mogą one zagrozić życiu sióstr.

29-letnie bliźniaczki, urodzone w południowym Iranie, od lat zabiegały o rozdzielanie. Takiego zadania nie chcieli m. in. podjąć się lekarze niemieccy. Zabieg był precedensowy — nigdy jeszcze nie przeprowadzano podobnej operacji u dorosłych. Singapurski szpital z powodzeniem rozdzielał już jed-

nak dzieci — tu właśnie dokonano rozdzielania zrosniętych główkami 11-miesięcznych bliźniąt syjamskich z Nepalu.

Bezpośrednio przed operacją kierujący zespołem lekarzy dr Keith Goh ostrzegł irańskie siostry Bijani, że szansa, iż przeżyją operację, wynosi nie więcej niż 50 procent.

Przed operacją bliźniaczki powiedziały, że zawsze marzyły o możliwości niezależnego, samodzielnego życia. Ladan chciała pracować jako prawniczka w ich rodzinnym mieście Sziraz, Laleh mówiła, że zamierza zostać dziennikarką i przenieść się do Teheranu. Obie bliźniaczki ukończyły prawo.

Państwowe Kasy Chorych mają nowego dyrektora

## "Pieniądze w ślad za pacjentem"

Wiceminister zdrowia Gediminas Černiauskas przedstawił przyszłym współpracownikom nowego dyrektora Państwowych Kas Chorych przy Ministerstwie Zdrowia. Ekonomista Algis Sasnauskas wygrał konkurs na stanowisko dyrektora Państwowych Kas Chorych, ogłoszony przez Ministerstwo Zdrowia.

Algis Sasnauskas był dyrektorem Kas Chorych od stycznia 1992 r. do czerwca 1995 r. Przed tym Sasnauskas kierował działem biznesu i usług w Samorządzie Wileńskim, następnie — departamentem audytu wewnętrznego Litewskiego Banku Oszczędności. Ostatnio pełnił obowiązki zastępcy dyrektora państwowej służby opieki zdrowotnej.

"Dokładam starań, by Kasy Chorych przede wszystkim dbały o interesy pacjentów. W utrzymaniu takiej pozycji pomagają podstawowe zasady ubezpieczenia zdrowia — "pieniądze w ślad za pacjentem" oraz "wynagrodzenie według wykonanej pracy". Zauważyłem, że w trakcie wdrażania na Litwie reformy w systemie zdrowia nie zawsze kierowano się tymi zasadami. Bez wątpienia, duży wpływ na zmiany w tej dziedzinie będzie miał coraz szybciej postępujący proces restrukturyzacji placówek medycznych. Kasy Chorych go pod każdym względem będą popierały" — mówi nowy dyrektor Państwowych Kas Chorych Algis Sasnauskas.

Dzieciom chorym na raka — dar od prezydentowej

## Kłown Arkadiusz daruje uśmiechy

Wczoraj pierwsza dama Litwy Laima Paksienė wspólnie z uwielbianym przez dzieci kłownem Arkadiuszem (aktorem Arkadiuszem Winokurem) odwiedziła chore na raka dzieci, leżące się na oddziale onkohaematologicznym Republikańskiego Szpitala Dziecięcego Uniwersytetu Wileńskiego w Santoryszkach.

Wizyta w tym szpitalu zapoczątkowała projekt „Doktor kłown”, realizowany przez Fundację Dobrych Inicjatyw Laimy, który daruje uśmiechy najmniejszym pacjentom największych szpitali wileńskich.

10 oraz 15 lipca Laima Paksienė oraz kłown Arkadiusz odwiedzą inne oddziały tego szpitala dziecięcego. 17 lipca zaś kłown Arkadiusz wystąpi z przedstawieniem w wileńskim dziecięcym stacjonarzu chorób gruźliczych przy ulicy Niemenczyńskiej. Dający przedstawienia w krajach skandynawskich oraz w całej Europie kłown Arkadiusz będzie podróżował po wszystkich szpitalach oraz sanatoriach, w których się leczą ciężko chore dzieci, będzie je rozwe-

selał przedstawieniami, obcował z małymi pacjentami, pomoże dzieciom zapomnieć o bólu.

"Psycholodzy dowiedli, że chore dzieci, które otrzymały możliwość, by się bawić i cieszyć wspólnie z ulubionymi bohaterami, doznają wielu pozytywnych emocji, dlatego szybciej wracają do zdrowia, łatwiej znoszą ból czy dyskomfort, który stwarza choroba. Dlatego postanowiliśmy urządzić święto małym pacjentom. W przyszłości projekt powędruje także do innych miast litewskich" — opowiadała Laima Paksienė.

Także sieć sklepów "Iki" stale wspiera oddział onkohaematologiczny Republikańskiego Szpitala Dziecięcego Uniwersytetu Wileńskiego. Obecnie na tym oddziale się leczą około 40 dzieci z całej Litwy. Kłown Arkadiusz da przedstawienie dla dzieci w audytorium szpitala. Później jednak wspólnie z Paksienė ulubiony bohater dzieci zamierza również odwiedzić pacjentów, którzy z powodu ciężkiej choroby nie mogą opuścić swoich sal.

"Levitra" na poprawę erekcji już w aptekach Litwy

## Niezawodna i szybka

Apteki Litwy już oferują nowy środek na poprawę erekcji — "Levitra". Według danych badań jest to najskuteczniejszy tego typu preparat leczniczy na rynku.

30 czerwca br. na Drugim Międzynarodowym Sympozjum w Paryżu, poświęconym zakłóceniom erekcji i problemom płciowym, przedstawiono nowe wyniki badania "Levitra". Dane wieloletniego zażywania "Levitra" wykazały, że przy stosowaniu tego środka mężczyźni z objawami zakłócenia erekcji doczekali się klinicznej poprawy tej funkcji, a tę poprawę obserwowano w okresie 2 lat. W okresie leczenia mężczyzn od zakłócenia erekcji ustalono również, że "Levitra" jest niezawodnym i szybko działającym preparatem.

"Imponujący jest fakt, że skuteczność "Levitra" jest długotrwała. Jeśli preparat stosowany do zapobiegania zakłóceniom erekcji z cza-

sem traci efektywność, znika też cały pożytek leczenia" — powiedział lekarz Christopher Stief, profesor urologii Wyższej Szkoły Medycznej w Hanowerze. Uczestnicy badań poinformowali o trwającej od 2 lat poprawie funkcji erekcji, 755 mężczyzn, cierpiących na skutki zakłóceń erekcji, przez rok leczono "Levitra". Następnie 566 mężczyzn zgodziło się jeszcze przez rok uczestniczyć w badaniach, podczas których przypisano im dozę 10 bądź 20 mg leku. Badania ukończyło 479 mężczyzn. Wyniki dwuletnich badań wykazały, że u 9 spośród 10 mężczyzn, zażywających "Levitra" w okresie badań erekcja uległa poprawie.

Podczas wszystkich badań najczęstszymi niepożądanymi skutkami ubocznymi były bóle głowy, zaczerwienienie twarzy oraz zatkanie nosa. Te zjawiska najczęściej miały objawy lekkie bądź średnie.

## Aby stawy były giętkie



**Pozytywny wpływ FLEXODON® A na stawy jest oczywisty, co bez żadnych wątpliwości stwierdza ortopeda-traumatolog Kowieńskich Kliniki Akademickich, doktor nauk**

**medycznych Rimantas Gudas i na podstawie własnej praktyki podkreśla, że stan stawów jego pacjentów, którzy przez dłuższy czas zażywali FLEXODON® A, znacznie się poprawił. Zgodził się on odpowiedzieć na nasze pytania, dotyczące właściwości tego preparatu.**

*Czytelnicy chcieliby więcej się dowiedzieć o zmianach degeneracyjnych (starzenia) chrząstki stawu oraz mechanizmie oddziaływania FLEXODON® A.*

Bardzo często ludzie się zwracają do ortopeda-traumatologa z powodu degeneracji chrząstki stawów kolanowego, barkowego oraz skokowego bądź uszkodzeń na skutek urazów. Tkanka chrząstki słabnie z różnych przyczyn, ale najczęstszą z nich są procesy starzenia. Dochodzi wtedy do naruszenia normalnej przemiany materii w chrząstce stawu, gdyż następuje odwodnienie, tkanka chrząstki staje się mniej odporna na obciążenia i pęka. Początkowo chrząstka stawu mięknie, następnie pęka, a potem się łamie. Ten proces degeneracji chrząstki powstrzymują chondroprotektory - preparaty strzegące tkankę chrząstki stawu i regenerujące ją. **FLEXODON® A** wyróżnia się tym, że oprócz siarczanu glukozaminy w jego składzie jest również siarczan chondroityny. Siarczan chondroityny to substancja wielkomolekularowa, ułatwiająca zatrzymanie bardzo ważnego i potrzebnego dla stawu płynu. Siarczan glukozaminy i chondroityny wspólnie pomagają włóknom kolagenu w zachowaniu umiejętności amortyzacji wszelkiego obciążenia stawu. Z tego powodu ten preparat przede wszystkim powinien służyć zapobieganiu i leczeniu uszkodzeń tkanki chrząstki stawu. Gdy tkanka chrząstki zostaje uszkodzona w większym stopniu, nie sposób się obejść bez pomocy chirurgicznej. Skuteczność **FLEXODON® A** bardzo zależy od tego, czy się pacjent w czas zwróci do lekarza.

*Czy szybko pacjenci odczują wpływ tego preparatu, wzmacniającego tkankę chrząstki stawu?*

Preparat **FLEXODON® A**, wzmacniający tkankę chrząstki stawu, stanowi niezbędną część kompleksowego zapobiegania i leczenia uszkodzeń stawu. A ponieważ w tkance chrząstki przemiana materii jest bardzo powolna, nie należy oczekiwać rychłego efektu. Przy zażywaniu Flexodonu A po 1 tabletkę trzy razy dziennie pierwsze oznaki poprawy stanu stawu występują po upływie kilku tygodni. Łagodniczą zmiany komórkowe, spowodowane przez zapalenie stawu, co uśmierza ból i zwiększa giętkość stawu. W odróżnieniu od analgetyków, które tylko łagodzą ból, nie usuwając jego przyczyny, **FLEXODON® A** działa nie od razu, ale przy jego zażywaniu ból zmniejsza się dzięki uregulowaniu normalnej przemiany materii w tkance chrząstki. Dlatego też nie należy zapominać, że w przypadku większego uszkodzenia stawowej chrząstki przeważnie potrzebne jest leczenie kompleksowe, w związku z czym przy zażywaniu chondroprotektorów należy obowiązkowo zasięgnąć opinii specjalisty. Praktycznie wszyscy pacjenci, dla których **FLEXODON® A** został należycie przepisany, odczuli poprawę stanu stawów.

*Jaka jest opinia pacjentów na temat FLEXODON® A*  
Zdarzały się nawet przypadki, gdy pacjenci oczekujący przez kilka lat na operacje endoprotezo-



## FLEXODON® A

wania stawów zrezygnowali z operacji bądź ją odłożyli dzięki oczywistej poprawie uszkodzonego stawu, złagodzeniu bólu i zwiększeniu giętkości stawu oraz zdolności do pracy. Ten preparat jest szczególnie skuteczny po inwazyjnych zabiegach minimalnie renowujących meniski i więzadła stawów.

*W przypadku jakich objawów należy się zwracać do lekarza, aby zdążyć zapobiec degeneracyjnym schorzeniom stawów?*

Należy wiedzieć, że pierwotne uszkodzenia chrząstki stawowej są przeważnie nieodczuwalne. Dlatego też zapobieganiem chorobom stawów należy zająć się już wtedy, gdy stawy zaczynają dokuczać po większym obciążeniu fizycznym lub przy zmianach pogody, gdy po wypoczynku np. rano człowiek zazwyczaj bólu nie odczuwa. Jest to pierwszy sygnał tego, że tkanka chrząstki stawu potrzebuje pomocy. Jest to najodpowiedniejszy czas dla rozpoczęcia stosowania preparatu **FLEXODON® A**, regenerującego strukturę stawu. W tym okresie należy zażywać po 1 tabletkę 2-3 razy dziennie. Jeśli nie rozpocznie się w czas należytego leczenia, ból się wzmacnia i występuje również przy niedużym obciążeniu fizycznym. W miarę wzrostu uszkodzenia bóle zaczynają dokuczać w nocy, staw brzęknie, trzeszczy, z trudem się zgina i wyprostowanie stawu np. w czasie przysiadania i gdy trzeba szybko wstać. Człowiek dręczony takim bólem zazwyczaj potrzebuje operacji, a dopiero potem przypisuje się mu powyższe preparaty.

Z własnej praktyki mogę stwierdzić, że prawie wszyscy ludzie, zwracający się do lekarza rodzinnego, oprócz innych dolegliwości wymieniają też bóle stawów. Częściej niż mężczyzn nękają one kobiety. Do grupy zwiększonego ryzyka należą sportowcy, dla których zapobieganie schorzeniom stawów jest bardzo istotne. Choroby stawów nierzadko grożą ludziom wykonującym ciężką pracę fizyczną - gospodarzom, robotnikom fabryk. A ponieważ Litwini od dawna słyną ze swej pracowitości, większość potrzebuje porady lekarskiej na temat pomocy dla chrząstek stawowych, aby do starości można było zachować giętkość stawów i uniknąć operacji.

*Dziękuję za rozmowę.*  
Rozmawiał Saulius Urbanas

(Zam. 327)

Stronę na podstawie BNS, ELTA i PAP przygotowała Edyta Szałkowska





# WYMARZONE WAKACJE!

## IDZIEMY NA WYPRAWĘ!



### 1. Planowanie

Każda prawdziwa wyprawa musi mieć określony cel i być dokładnie zaplanowana. Cel może być dowolny: na przykład poznać miejskie fontanny i wybrać spośród nich największą. Planowanie jest ogromnie ważne. Zgodzicie się ze mną, że to, z kim idziemy na wycieczkę, ma wielkie znaczenie. A więc – dobierzcie odpowiednie sobie towarzystwo – najlepiej swoich dobrych kolegów. Następnie przestudujcie plan miasta, by sprawdzić, gdzie znajdują się miejskie fontanny. Zaplanujcie trasę tak, aby odwiedzić każdą z nich. Potem postarajcie się zebrać jak najwięcej informacji o wodotryskach – zapytajcie się nauczyciela, zajrzyjcie do muzeum, do książek...

### 2. Przygotowania

Na dzień przed wyprawą spakujcie plecak. Weźcie coś do picia – ale bez bąbelków, może od nich rozboleć brzuch. Kilka jabłek skutecznie zaspokoi Wasz głód. Na wszelki wypadek weźcie też kartę telefoniczną! Oczywiście, dobierzcie odpowiednie ubranie i wygodne obuwie.

### 3. Start

Jeśli jest ładna pogoda, pora ruszyć na wyprawę! Trasa wędrówki musi przebiegać dokładnie według przygotowanego wcześniej planu! Oczywiście, od czasu do czasu, można sobie robić przerwy! To nie jest ani żadne wykroczenie, ani nie przestrzeganie planu, ani zboczenie z trasy.

**Potrzebujecie (obowiązkowo!):**

\*Planu miasta

\*Plecaka

\*Płaszcz przeciwdeszczowego

\*Dobrych butów

\*Kremu z filtrem UV

\*Coś do jedzenia i picia

\*Karty telefonicznej

\*Ołówek i notesu



Każdy z nas przynajmniej raz w życiu miał pecha. Zdarzają się całe dni pechowe. A już, nie daj Boże, długie pechowe okresy tygodniowe. A wiecie, że są też pechowoludzie? To ludzie, których bez przerwy prześladowuje pech. Mam jednak nadzieję, że z Wami tak nie jest. A żeby było nam weselej, oto kilka pechowych sytuacji wakacyjnych.

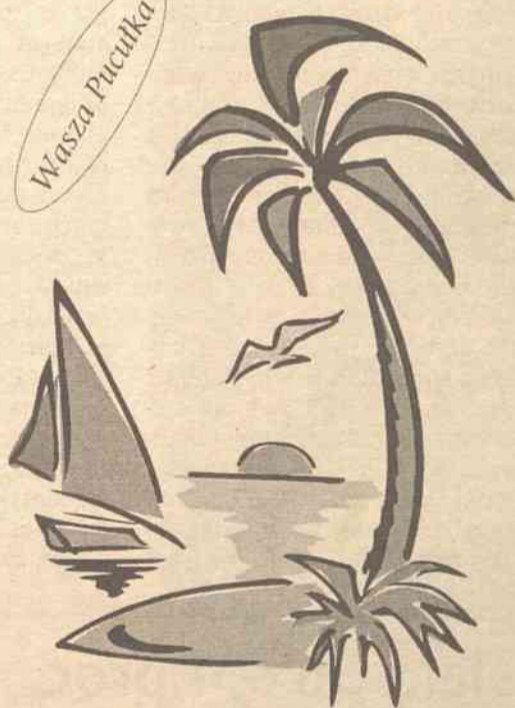
### Zaginiony bagaż

Rodzina Kowalskich wybrała się na urlop do Grecji. Tymczasem jej bagaże poleciały na Majorę, stamtąd do Madrytu, następnie do Frankfurtu, potem do Tunezji, aż wreszcie na dwa dni przed końcem wakacji znów wylądowały na rodzimym lotnisku, z którego wyruszyli na wymarzone wakacje (tyle, że bez rzeczy osobistych).

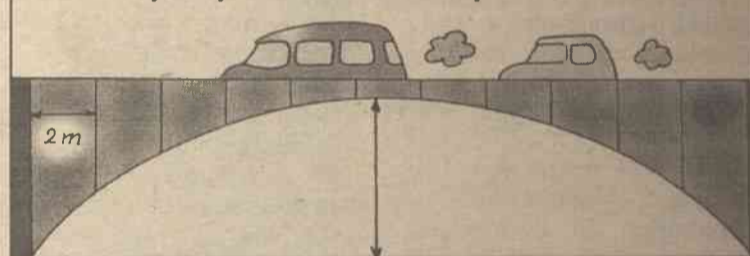
### Darmowe farbowanie

Kasia Nowak chciała popływać w hotelowym basenie. Niestety, na krótko przed kąpielą ufarbowała włosy na blond. Gdy wyszła z wody, jej fryzura była zielona jak wiosenna trawa! To znajdujący się w basenie chlor wpłynął na farbę (zaszła reakcja chemiczna)! Modnisie, uważajcie! A moim zdaniem, najpiękniejszy kolor włosów to – NATURALNY.

Wasza Puculka



Jaką wysokość ma most, jeżeli jest trzy razy wyższy niż zaznaczony odcinek?



### Śpieszek

Każdemu zdarza się zaspać, ale pewien pilot włoskich linii lotniczych Alitalia pobił w tym rekord świata! Miał zawieźć na urlop 300 turystów – niestety, spóźnił się na lotnisko o dwie godziny! Samolot wystartował dopiero po kolejnych trzech godzinach!

### Murowana pogoda

Tomek i jego koledzy wybrali się w maju do Hiszpanii, aby pogrzać się na słończku. Zabrali ze sobą tylko lekkie ubrania, głównie podkoszulki. Nie byli zbyt zadowoleni, gdy w maju tamtego roku, po raz pierwszy od stu lat, spadł śnieg...

## TEST! TEST! TEST! TEST! TEST! TEST! TEST! TEST! TEST!

Sprawdźcie sami, gdzie najchętniej pojechalibyście na wakacje, gdybyście mogli o tym zdecydować? Wolicie wygrzewać się na plaży, czy chodzić po górach? Przekonajcie się!

1. Cały dzień słucham muzyki albo oglądam telewizję.

- a) Jasne! To chyba nic dziwnego! (5)  
b) Czasem mi się zdarza. (3)  
c) A wakacyjne prace domowe, przyszłoroczne lektury szkolne? (1)

2. Praży słońce, jest 35 stopni w cieniu. Jak się czujesz?

- a) Mam tego dość! Nienawidzę upału! (1)  
b) Super! Wymarzona pogoda na plażę i basen! (5)  
c) Upał jest fajny, ale tylko na wakacjach. (3)

3. Lubisz sporty zimowe? Narty, hokej, snowboard?

- a) Nie wiem, musiałabym (musiałbym) spróbować. (1)  
b) Są fajne! Bardzo je lubię! (3)  
c) Nie... Wolę ciepłok i plażę. (5)

4. Jakie zwierzątko najchętniej hodowałbyś (-ałabyś) w domu?

- a) Rybki (6)  
b) Kotka (4)  
c) Kurę (2)  
d) Konia (1)  
e) Kanarka (5)  
f) Pająka (3)

5. Czy dobrze znosisz długą jazdę samochodem?

- a) W samochodzie zaraz zasypiam. (5)  
b) Niestety, źle się czuję. (1)  
c) Wolę latać! (3)

6. Czy wiesz, gdzie mieszkasz?

- a) Na trasie z domu do szkoły znam każdy kamień i każde drzewo. (3)  
b) Znam świetnie okolice swojego domu i wszyscy mnie tam też bar-

- dzo dobrze znają. (1)  
c) Czasem trudno mi wrócić do domu bez mapy. (5)

Rozwiązanie testu:

Do 8 punktów – WĘDROWIEC. Uwielbiasz dalekie wyprawy, nawet we mgłę i deszczu. Najważniejszy jest wiatr we włosach i świat bez granic.

Do 15 punktów – DOMATOR. Wakacje? Świetnie! Wreszcie będziesz miał czas, aby pograć na komputerze, pójść na basen albo spotkać się z kolegami!

Do 20 punktów – WESOŁEK. Najlepiej czujesz się wśród kolegów, na wesołej imprezie. Wakacje chętnie spędziłbyś w Disneylandzie, albo wybrałbyś się do Nowego Jorku.

Do 30 punktów – PLAŻOWICZ. Wakacje bez plaży, słońka i kąpieli to dla ciebie żadne wakacje! Uwielbiasz leżeć na piasku i opalać się.

**KOCHANI! Jeżeli Wam zdarzyło się kiedyś coś podobnie pechowego, napiszcie do nas. Podzielcie się swoją pechową sytuacją z przyjaciółmi – czytelnikami, a wtedy pech będzie wyglądał jak interesująca przygoda, a nie przykre zdarzenie. Obiecuję, że wymyślimy jakieś fajne nagrody na pocieszenie. Czekamy!**

Widziałeś coś podobnego? Ten zwierzak składa się z liter i cyfr. Przyjrzyj się uważnie i powiedz, jakie to litery i cyfry.





## Ceny żywności

na targowisku "Hale"  
w Lt za 1 kg/1litr

## Mięso i wędliny

Szynka wieprzowa z kością	6
Szynka wieprzowa bez kości	6,50
Żeberka wieprzowe	6
Wołowina bez kości	8
Wołowina z kością	4,50-6,50
Wątróbka wieprzowa	3,90
Wątróbka wołowa	4,50
Baranina	17-18
Cielęcina bez kości	9
Cielęcina z kością	7-8
Żeberka cielęce	6,50
Boczek wieprzowy świeży	4,50
Schab	11
Karkowina	10
Poładwica wieprzowa	10
Poładwica wołowa	10
Ślonina solona	4,50-6,50
Ślonina świeża	3-6
Kurczaki mrożone	4,90
Kurze udka	4,90
Wątróbka kurza	4,70
Indycza szynka wędzona	11,90
Jelita grube 1 m	2
Jelita cienkie 1m	1
Sadło	2
Kurczaki świeże	5,20
Kurczaki mrożone	4,30
Kurczaki wędzone	7-8
Kurze udka wędzone	6,90-7
Szynka wędzona	10
Kiełbasy wędzone	10-32
Poładwica wędzona	13
Ślonina wędzona	4,50-6
Boczek wędzony na gorąco	12,90
Boczek wędzony na zimno	10-12

## Nabiał

Mleko	1
Twaróg	3-4
Śmietana	6
Jajka	1,55-2,80
Jajka wiejskie	3

## Warzywa i owoce

Ziemniaki stare	0,60
Ziemniaki świeże	0,50-1,50
Marchewka	1,20-1,50
Buraczki	0,70
Kapusta świeża	0,80
Ogórki (długie)	0,90
Ogórki (krótkie)	1,20-1,30
Pomidory	3,80-4
Koperek	0,50
Kalafiory	1,50-2
Papryka żółta	6
Papryka czerwona	8-9
Cebula	1,50
Salata 100 g	0,50
Jabłka litewskie	1,10-2,50
Świeże truskawki kg	3,50-4
Czereśnie kg	5
Gromadka szczawiku	1
Gromadka rabarbaru	1
Gruszki	2-2,50
Pęczek korzeni chrzanu	1,50-2
Gotowane czerwone buraczki 4 szt	1
Poziomki leśne (szklanka)	2
Czernice	4

Warto zaznaczyć, że w związku z konfliktem litewskim w sprawie litewskiej wieprzowiny, ten rodzaj mięsa poważnie stanął na naszych rynkach i jest znacznie większy jego wybór.

J. T.

Profesor Grzegorz Kołodko o swojej książce

## „Wyzwaniom trzeba umieć stawić czoło”

„Kurier Wileński” przedstawia litewskim czytelnikom książkę profesora Grzegorza Kołodki „Globalizacja i posocjalistinių šalių vystymosi perspektyvos” („Globalizacja a perspektywy rozwoju krajów posocjalistycznych”) w tłumaczeniu Jana Sienkiewicza.

Jako wicepremier i minister finansów Kołodko w latach 1994-97 doprowadził Polskę do OECD. Pełniąc to stanowisko powtórnie w latach 2002-03 odegrał ważną rolę w integracji Polski z Unią Europejską. Profesor Grzegorz W. Kołodko jest uznanym w świecie autorytetem w zakresie ekonomii rozwoju i polityki gospodarczej. Ostatnio zajmuje się głównie teoretycznymi i praktycznymi problemami globalizacji i transformacji posocjalistycznej. W wywiadzie udzielonym redakcji „Kuriera” profesor opowiedział o najważniejszych zagadnieniach, poruszanych w jego wydanej w języku litewskim publikacji.

Na Litwie została przetłumaczona na język litewski Pańska książka pt. „Globalizacja a perspektywy rozwoju krajów posocjalistycznych”. Proszę przybliżyć czytelnikom „Kuriera”, o czym traktuje Pańska publikacja.

Cieszę się, że książka ukazała się także w języku litewskim. Mówię także, gdyż jest to już wydanie w dziesiątym z kolei języku. Książka traktuje o globalizacji i perspektywach rozwoju krajów posocjalistycznych, w tym także Litwy, Polski, w kontekście włączania się do światowego nurtu gospodarczego i integracji z Unią Europejską.

Jak wygląda globalizacja według Kołodki?

Aktualia i prognozy na rynku pracy

## Bezrobocie zmalało do 9,4 proc.

Po raz pierwszy od 1999 roku tak wyraźnie zmalała liczba bezrobotnych i tendencja dalszego spadku nadal się utrzymuje — powiedziała na wczorajszej konferencji prasowej minister opieki społecznej Vilija Blinkėvičiūtė.

Najtragiczniejsza sytuacja jeśli chodzi o otrzymanie pracy, była przed trzema laty, bo najslabiej staliśmy wówczas ekonomicznie. Od kilku lat sytuacja powoli, ale stabilnie ulega poprawie.

## Trochę statystyki

Weźmy dla porównania rok ubiegły. W dniu 1 lipca 2002 roku mieliśmy 188 tys. oficjalnie zarejestrowanych bezrobotnych, w tym roku mamy już ich tylko 153 tysiące, co oznacza, że bezrobocie w dniu dzisiejszym stanowi 9,4 proc. Jest to najniższy wskaźnik od 1999 roku. Statystyka Giełdy Pracy podaje, że w ciągu pierwszego półrocza br. o jedną trzecią zmalała liczba osób długo pozostających bez pracy. Aktualnie 3,6 proc. bezrobotnych stanowią ludzie z wyższym wykształceniem, 38 proc. nie

Globalizację postrzegam jako proces liberalizacji i integracji różnych rynków i kapitału, i towarów, i siły roboczej, który stwarza nam, ze względu na jakość kapitału ludzkiego, ze względu na post-socjalistyczną transformację rynkową, z uwagi także na proces integracji europejskiej zdecydowanie więcej szans i możliwości rozwoju niż problemów. Ale, żeby korzystać z tych szans, trzeba także umieć stawić czoło tym problemom. W Polsce robiliśmy to inaczej niż w Litwie — były okresy takie, kiedy szybciej rozwijała się gospodarka tu, na pięknej ziemi litewskiej, niż u nas. Teraz ponownie wyraźnie nabiera impetu polska gospodarka, a to wskutek realizacji mojego programu naprawy finansów Rzeczypospolitej. Tempo wzrostu produkcji przemysłowej w drugim kwartale tego roku sięgało już dziewięciu procent i mam nadzieję, że po zakończeniu mojej powtórnej misji w rządzie ta dynamika będzie utrzymana. Ale także i dlatego, że w polityce gospodarczej trzeba wyciągać wnioski z dobrych teorii ekonomicznych i mam nadzieję, że kolejnym elementem takiej teorii rozwoju gospodarki pokomunistycznej w warunkach globalizacji jest właśnie ta książka, która także dzięki pomocy ze strony ludzi związanych z „Kurierem Wileńskim” dociera do rąk czytelnika litewskiego. Sądzę, że może i „Kurier Wileński” jest dobrym forum, aby czytelnicy wymieniali poglądy na temat globalizacji, na temat tego, jak takie państwa z otwierającymi się gospodarkami rynkowymi jak mała Litwa czy większa Polska, radzą sobie z wyzwaniem globalizacji. Zawsze będę powtarzał, że jeśli są pewne problemy

i trudności, a przecież nie brakuje ich ani na Litwie, ani w Polsce, zawsze tym wyzwaniom można stawić czoło, jeżeli polityka gospodarcza jest podporządkowana wymogom długookresowej strategii, a nie takiej bieżącej politycznej przepychanki, co się czasami zdarza.

Dlaczego podał się Pan do dymisji?

Ja się nie podałem do dymisji. Ja to inaczej ujmuję — to była nie tyle dymisja, ile misja. I ta misja dobiegła końca, gdyż ludzie odpowiedzialni powinni zajmować się polityką, gdy mają dobre założenia programowe, ale także, gdy w ich ocenie istnieją dostateczne warunki polityczne do urzeczywistnienia tych programów. Kiedy oba warunki są spełnione naraz, można się podejmować dzwignia odpowiedzialności za losy gospodarki i finansów publicznych. I tak uczyniłem, kiedy mi zaproponowano to ponad dziewięć lat temu i ponownie około roku temu, natomiast program naprawy finansów Rzeczypospolitej, który jest w istocie długofalowym programem rozwoju społeczno-gospodarczego, jest jedynym zresztą programem, jakim dysponuje obecnie rządzący w Polsce układ polityczny, nie zyskał dostatecznego wsparcia ze strony kierowniczych gremiów politycznych. W związku z tym doszedłem do wniosku, że to, co można było dobrego dla sprawy postępu i rozwoju, i przyspieszenia tempa wzrostu gospodarczego zrobić zrobiłem i liczę na to, że ta polityka, mimo wszystko, będzie kontynuowana. Są tego sygnały w ciągu tych kilku tygodni od czasu zakończenia mojej misji. Nadzieja moja bierze się z tego, że — jak powiadam — ten



W wywiadzie udzielonym w redakcji „Kuriera” profesor opowiedział o najważniejszych zagadnieniach poruszanych w jego wydanej w języku litewskim publikacji

Fot. Marian Paluszkiwicz

rząd nie ma innego programu, wobec tego nie za bardzo wyobrażam sobie, żeby mógł realizować istotnie odmienną linię gospodarczą. Ale, jak wiemy, wszystko i w przedszkolu, i w firmie, i w parlamencie można robić bardzo źle, źle, jako tako, dobrze czy znakomicie. Wobec tego, jak ten program będzie realizowany — oto jest pytanie. Ja bym chciał, żeby znakomicie, ale co do tego mam zasadnicze wątpliwości. Kiedy dochodzi się do wniosku, że to, co jest konieczne, nie jest możliwe, to trzeba robić to, co jest możliwe. Wobec tego dalej zajmuje się badaniami naukowymi, a także doradczaniem i odradzaniem tym, którzy uprawiają politykę gospodarczą zawodowo, jeśli tylko będą chcieli pytać.

Rozmawiał Walenty Dunowski

## Powstają nowe miejsca pracy

Tyle mniej więcej wstępem statystyki, ale przejdźmy do konkretnych. W ciągu pierwszego półrocza za pośrednictwem Giełdy Pracy otrzymało zatrudnienie ponad 67 tysięcy osób, z tego 50 tys. na zasadzie umów bezterminowych. Oprócz tego, zgodnie z programem prac publicznych, utworzono ponad 30 tys. stanowisk pracy.

Jak powiedziała „Kurierowi Wileńskiemu” minister opieki społecznej Vilija Blinkėvičiūtė, spadek bezrobocia najwyraźniej świadczy

o wzroście naszej gospodarki i o tym, że przedsiębiorcy zaczęli tworzyć nowe miejsca pracy i robią to głównie drobni przedsiębiorcy. Z ich planów na przyszłość wynika, że niektórzy jeszcze w tym roku planują nową produkcję lub dalsze rozwinięcie starej, a to pozwoli stworzyć nowe stanowiska pracy.

Ministerstwo Opieki Społecznej wspólnie z Giełdą Pracy opracowało specjalny program na zmniejszenie bezrobocia w całym kraju. Polega on głównie na szkoleniu ludzi w nowym zawodzie, stworzeniu pewnych gwarancji pracy osobom w wieku przedemerytalnym oraz organizacji lokalnych miejsc pracy w małych miasteczkach i większych wsiach. Obecnie największe szanse znalezienia pracy mają budowlani oraz specjaliści w sferze usług.

## Brak elastyczności

Pomimo że rozwój naszej gospodarki napawa optymizmem i bezrobocie od trzech lat konsekwentnie spada, nie oznacza to jeszcze, że nie ma problemów. Jednym z największych, jak podkreślił dyrektor Giełdy Pracy Vytautas Šlika-

itis, jest słaba terytorialna oraz zawodowa elastyczność ludzi. Jeśli niechęć ludzi do zmiany miejsca zamieszkania można jeszcze jakoś zrozumieć, to trudno jest wytłumaczyć dlaczego wielu nie chce, a nawet się boi zmienić zawód i przekwalifikować się. Wiadomo, że wszystko co nowe trudno się wciela w życie, ale pamiętać należy, że czasy się nie cofną i innego wyjścia po prostu nie ma. Nie można przecie całe życie liczyć na zapomogę, bo takowa nie trwa wiecznie. Możliwe, że niektórym status bezrobotnego całkiem odpowiada: otrzymuje niższe na ogrzewanie mieszkania, za dziecko w przedszkolu, czasem nawet udaje się jeździć bez biletu. Pamiętać jednak należy, że Ministerstwo Opieki Społecznej nie ma zamiaru w nieskończoność za hultajów płacić. Po wstąpieniu do Unii Europejskiej sytuacja kardynalnie się zmieni i państwo przestanie tak od ręki dotować. Każda dotacja, czy materialna pomoc będzie musiała być dokładnie uzasadniona, a za nadużycia będą wymierzane takie kary, by żadne oszustwo się nie oplaciło.

Julitta Tryk



Kamerun oddał hołd zmarłemu piłkarzowi

## „Walczył jak prawdziwy lew”

Dziesiątki tysięcy ludzi uczestniczyły w uroczystościach pogrzebowych Marca-Viviena Foe. Kameruński piłkarz zasnął 26 czerwca w trakcie meczu reprezentacji w turnieju o Puchar Konfederacji i pół godziny po spotkaniu zmarł.

W pogrzebie brał udział szef Międzynarodowej Federacji Piłkarskiej Sepp Blatter, a także władze Kamerunu i ogromne rzesze obywateli kraju. Ludzie wchodzili na dachy i drzewa, by móc śledzić ostatnią drogę swojego idola. Duża część miała na sobie koszulki z numerem 17 — takie same jakie nosił Foe. Poniedziałkowa sekcja zwłok wykazała, że przyczyną śmierci piłkarza były problemy z sercem. Foe zasnął podczas wygranego przez Kamerun 1:0 półfinałowego meczu z Kolumbią w podparyskim Saint Denis.

Pomimo natychmiastowej reanimacji nie odzyskał już przytomności. „Walczył jak prawdziwy lew, kochał tę grę i co tylko zdobył dzielił się tym z innymi” — powiedział biskup Joseph Akounga Essomba w swym kazaniu, podczas trwającej prawie trzy godziny mszy

żałobnej. Przed złożeniem trumny do grobu, Foe został pośmiertnie odznaczony jednym z najwyższych orderów państwowych. Marc-Vivien Foe był znany w Kamerunie ze swojej hojności tak jak ze swoich celnych strzałów na bramki rywali. Jego śmierć jest prawdziwą tragedią dla tych którym pomagał.

„Od trzech lat był jedynym, który płacił za moje utrzymanie i drobne potrzeby. Teraz go nie ma. Nie wiem jak sobie poradzę” — mówił 14-letni Paul Nlib Njab. Foe urodził się w 1975 roku w wiosce położonej 18 km na południe od Jaunde. Jego kariera futbolowa zaczęła się w drugoligowym klubie Garoua, skąd przeniósł się do klubu w stolicy Kamerunu. Stamtąd wyjechał do Europy, gdzie z powodzeniem grał we francuskich klubach RC Lens i Olympique Lyon, oraz angielskim West Ham United. Ostatnio występował w drużynie Manchesteru City. Miał na swoim koncie 65 występów w reprezentacji „Niepokornionych Lwów”. Dwa razy uczestniczył w mistrzostwach świata (w 1994 i 2002). Także dwa razy zdobywał Puchar Narodów Afryki (2000 i 2002).

Rozlosowano grupy Euroligi koszykarzy

## Zagra z najsilniejszymi

W sezonie 2003/2004 Żalgiris Kowno zagra w silnej grupie C Euroligi koszykarzy. Rywalami złotych medalistów mistrzostw Litwy będą między innymi tak silne zespoły jak CSKA Moskwa, Maccabi Tel Awiw, Skipper Bolo-

nia, Panathinaikos Ateny. „Nie spodziewałem się zbyt dobrych wyników losowania, lecz rezultat nas zaszokował” — tak wyniki losowania skomentował trener Żalgirisu Antanas Sireika. Rozgrywki grupowe pierwszego etapu Euroligi rozpoczyna się 5 listopada, a zakończy 19 lutego 2004 roku. Do drugiej fazy tzw. TOP 16 awansuje z każdej grupy pięć pierwszych drużyn, 16 miejsce przypadnie zespołowi z szóstej pozycji z najlepszym bilansem zwycięstw. Druga faza rozgrywek trwać będzie

od 3 marca do 8 kwietnia. Do turnieju finałowego Final Four, który odbędzie się w Tel Awiwie w dniach 29 kwietnia — 1 maja awans wywalczą liderzy czterech grup.

Skałd Euroligi koszykarzy w sezonie 2003/2004:

grupa A: FC Barcelona, Virtus Rzym, Olimpia Union Lublana, Ulker Stambuł, Cibona VIP Zagrzeb, PAU Othez, Partizan Mobtel Belgrad, AEK Ateny

grupa B: CSKA Moskwa, Maccabi Tel Awiw, Skipper Bolo-

nia, Panathinaikos Ateny, Unicaja Malaga, Virtus Bolo-

Kobe Bryant podejrzany o molestowanie seksualne

## Kibice są zszokowani

Decyzja o postawieniu zarzutów koszykarskiemu gwiazdorowi Kobe Bryantowi, podejrzanemu o molestowanie seksualne 19-letniej kobiety, zostanie postawiona najwcześniej pod koniec tygodnia.

Poinformował o tym prokurator Mark Hurlbert na konferencji prasowej w Eagle County w stanie Kolorado, gdzie koszykarz przebywał w związku z operacją ramienia. Po wpłaceniu kaucji 25 tys. dolarów Bryant został zwolniony z aresztu. Hurlbert ujawnił, że Bryant zgłosił się dobrowolnie na policję, natomiast osoba składająca doniesienie uczyniła to dopiero następnego dnia.

Prokurator nie chciał powiedzieć czego dokładnie dotyczyła skarga.

Dodał jedynie, że sprawa wymaga wnikliwego zbadania. W minionym sezonie Bryant był drugim najsukcesowniejszym koszykarzem w NBA. Szeffowie Lakers i kibice są zszokowani. Kobe Bryant trzykrotnie z zespołem Lakers zdobył mistrzostwo NBA (w latach 2000-02). W minionym sezonie Lakers zostali wyeliminowani w play off przez późniejszego triumfatora tych rozgrywek, San Antonio Spurs. W zespole „Jeziorowców” Bryant gra od sezonu 1996-97, a mając 19 lat został wybrany na mecz All Star WBA jako najmłodszy gracz w historii. W kwietniu 2001 roku Bryant ożenił się z Vanessą Laine. W styczniu urodziła się im dziewczynka, Natalia Diamante Bryant. Kobe jest synem byłego gracza NBA, Joe „Jellybeana” Bryanta.

Tour de France: McGee liderem

## Cooke wygrał drugi etap

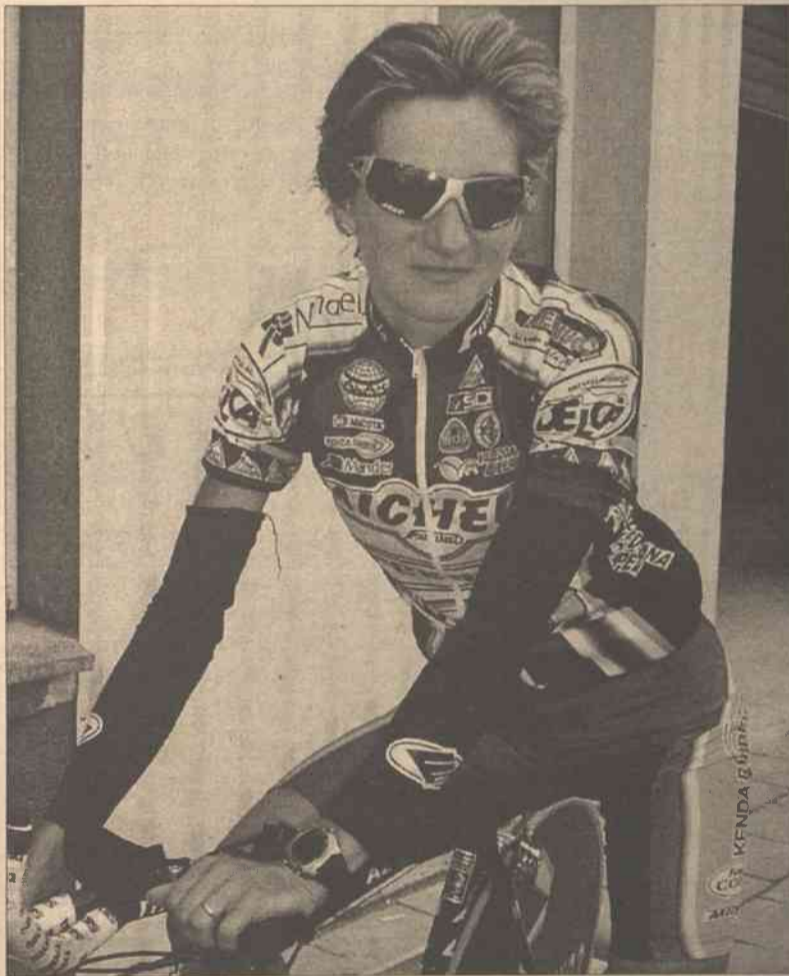
W najstojniejszym wyścigu kolarskim Tour de France dominują kolarze z Australii. Liderem jest zwycięzca prologu Bradley McGee, a drugi etap w Sedan po finiszu z grupy wygrał Baden Cooke.

Obaj jeżdżą w grupie fdjeux.com. W Sedan finiszowała duża grupa zawodników, a na ostatnich metrach 204,5-kilometrowej trasy Cooke odparł ataki Francuza Jeana-Patricka Nazona oraz Estończyka Jana Kirsipuu. W peletonie przyjechał główny kandydat do końcowego zwycięstwa i ubiegłoroczny triumfator Amerykanin Lance Armstrong. W klasyfikacji generalnej zajmuje on 10. miejsce ze stratą 11 sekund do lidera.

Bohaterami drugiego etapu byli dwaj Francuzi — Frederic Finot i Lilian Jegou. Zainicjowali oni

ucieczkę na dziesiątym kilometrze i mieli już jedenaście minut przewagi nad zasadniczą grupą.

Akcję dwójki śmiałków przerwał upadek Jegoua na 89. kilometrze po zderzeniu z jednym z motocykli z wyścigowej kolumny. Po tym wypadku kolarz Credit Agricole musiał zmieniać koło. Frederic Finot musiał zacząć na współtowarzysza ucieczki. Potem zawodnik ten jeszcze samotnie próbował samotnie walczyć o etapowy wawrzyn, ale sztuka ta mu się nie udała. W taktycznej walce na finiszu Badenowi Cooke pomagał lider McGee. Zwycięstwa etapu awansował na trzecie miejsce w klasyfikacji generalnej. Australijczyków przedzieli Brytyjczyk David Millar. We wtorek kolarzy czeka etap długości 167,5 km na trasie z Charleville-Mezieres do Saint-Dizier.



W trzecim etapie kolarskiego wyścigu kobiet „Giro d Italia” Edita Pučinskaitė finiszowała jako druga i w kwalifikacji generalnej awansowała na pierwsze miejsce zostając liderką wyścigu  
Fot. ELTA

Mistrzostwa Świata amatorów w boksie

## Dzwonki powodem zamieszania

Dzwonki kończące rundy są problemem organizatorów mistrzostw świata amatorów w boksie. Podobnie brzmiące sygnały myliły bokserów walczących na sąsiednich ringach.

Walki toczą się jednocześnie na dwóch ringach oddalonych od siebie o zaledwie kilka metrów. Organizatorzy mistrzostw w Bangkoku początkowo używali zamiennie dzwonka i bębna, ale bokserzy, przyzwyczajeni do określonego sygnału, nie słyszeli odgłosu bębna i walczyli dalej. Z czasem bęben został zastąpiony dzwonkiem, jednak ten nie rozwiązał problemu bo niczym nie różnił

się od dźwięku używanego w sąsiednim ringu. Innowacją mającą zakończyć problemy w rozgrywaniu walk jest syrena.

„Mielśmy tu małe zamieszanie — bokserzy nie wiedzieli kiedy przestać walczyć. Myślę, że teraz wszystko jest już pod kontrolą i nie powinno być więcej przeszkód w kontynuowaniu imprezy” — powiedział jeden z delegatów tajlandzkiej Federacji Boks Amatorskiego.

Ponad 400 bokserów z 62 krajów — w tym ośmiu z Litwy — uczestniczy w mistrzostwach świata w Bangkoku — największej imprezie w 22-letniej historii zawodów.

## Sprintem

• Andrij Szewczenko — czołowy napastnik triumfatora ostatniej edycji Ligi Mistrzów, AC Milan uznany został już po raz piąty w plebiscycie rozpisany wśród trenerów, prezesów klubów oraz dziennikarzy sportowych najlepszym piłkarzem Ukrainy. Szewczenko zgromadził 231 głosów (60 procent oddanych). Druga lokata przypadła Andrijowi Woroninowi (FC Koeln) — 150, a trzecia Anatolijowi Timoszczukowi (Szachtar Donieck) — 36 głosów.

• Mistrz świata z 2000 roku w jeździe na żuźlu Anglik Mark Loram po raz pierwszy w tym sezonie wystąpi w sobotę w słoweńskim Krsku w turnieju Grand Prix — poinformowano na stronie internetowej organizatorów cyklu. Loram w kwietniu doznał kontuzji ramienia i nie startował w czterech dotychczasowych eliminacjach mistrzostw świata.

• Dwaj koszykarze ligi NBA Darrell Armstrong z Orlando Magic i Damon Stoudamire z Portland Trail Blazers zostali zatrzymani przez policję. Pierwszy znieważał policjantkę, drugi miał przy sobie marihuane.

• Rosyjski hokeista klubu New York Rangers Roman Liaszenko powiesił się w swoim pokoju w hotelu w Antalyi — poinformowała turecka agencja prasowa Anatolia. Rzecznik prasowy ambasady rosyjskiej w Ankarze potwierdził, że hokeista nie żyje, ale nie ujawnił okoliczności śmierci. 24-letni Liaszenko przebywał na wakacjach w Antalyi razem ze swoją matką i siostrą.

• Francuski koszykarz Michael Pietrus, wybrany w drafcie NBA z numerem 11, podpisał trzyletni kontrakt z Golden State Warriors. Za trzy lata gry w NBA Pietrus otrzyma 4,45 mln dolarów (3,87 mln euro). „Wojownicy” zastrzegli sobie prawo przedłużenia umowy o jeden rok za 1,9 mln dolarów (1,65 mln euro).

• Słynny piłkarz turecki Hakan Sukur, który w ostatnim sezonie grał w angielskim Blackburn Rovers, podpisał w poniedziałek kontrakt z Galatasaray Stambuł. Hakan Sukur był związany z klubem z Galaty w latach 1992-2000. We wtorek wyjechał już ze swoimi nowymi kolegami klubowymi do Austrii na zgrupowanie przed sezonem. 31-letni piłkarz jest w ojczyźnie wielką gwiazdą, ale w Anglii nie odniósł sukcesu. Trapiły go kontuzje, a ponadto nie mógł znaleźć wspólnego języka z trenerem zespołu Rovers — Graemem Sounessem.





ŚRODA 9. VII



6.00 Dzień dobry  
8.00 Znajdź kąt  
8.50 Pokolenie pieniędzy  
9.45 S. „Adwokaci”  
10.35 Dramat „Tess”  
13.20 Nasze miasteczka: Połaga  
14.15 Piękno przyrody Europy  
15.10 Filmy anim.  
16.30 S. „Okres przemian”  
17.30 Wiadomości (ros.)  
17.35 Film dok.  
18.30 Wiadomości  
19.00 Film anim.  
19.30 Znajdź kąt  
20.25 Loteria „Perlas”  
20.30 Panorama  
21.00 Klub prasowy  
21.59 Loteria „Perlas”  
22.00 Dom kultury  
23.00 Wiadomości  
23.05 Styl

2

16.00 Dokumentalistyka autorska  
17.35 Rosyjska ulica  
17.50 Słowo chrześcijanina  
18.05 Historia mody  
18.30 Pokolenie pieniędzy  
19.30 Wiadomości  
20.00 Tajemnica historii  
21.00 Dokumentalistyka światowa  
22.00 Panorama



6.45 Telewizja rowerowa  
7.00 Filmy anim.  
8.55 Reality show „Bar”  
9.25 S. „Zemsta”  
10.20 Nurty  
11.10 „Maximania”  
12.00 S. „Straż miejska”  
12.55 Film akcji „Leśny żołnierz”  
14.50 Filmy anim.  
15.45 S. „Jago — ciemna namietność”  
16.45 S. „Wojna róż”  
17.40 S. „Zemsta”  
18.45 Wiadomości  
19.10 Wybacz  
20.00 Telewizja rowerowa  
20.20 Jesteśmy mistrzami  
21.20 Reality show „Bar”  
22.00 Wiadomości  
22.35 S. „Przyjaciele”  
23.10 Reality show „Bar”  
0.10 ABC zdrowia

4

7.15 Humor  
7.45 S. „Mieszczanie”  
8.15 S. „Victoria”  
9.05 S. „Włoskie namietności”  
10.00 S. „Niebezpieczne więzi”  
11.05 Komedia „Brylantowa ręka”  
12.50 S. „Wesoły wdowiec”  
13.15 S. „Zorro”  
13.40 Dla rybaków  
14.10 Dramat „Historia Olivera”  
16.00 S. „Władca zwierząt”  
16.50 S. „Niebezpieczne więzi”  
17.50 S. „Victoria”  
18.45 S. „Włoskie namietności”  
19.45 Dziś  
20.05 S. „Mieszczanie”  
20.40 Melodramat „Karuzela życia”, Niemcy, 1994  
22.25 S. „13 posterunek”  
22.50 S. „Dzień urodzin

Burzuja 1”  
24.00 Najstarsze kadry z życia  
0.35 Rozrywki SMŚ  
2.05-7.10 DW



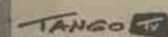
7.45 Film anim.  
8.10 Reality show „Pomoc TV”  
8.35 S. „Drogi miłości”  
9.35 S. „Oszołomieni miłością”  
10.30 Reality show „Ferma”  
11.00 Film przyg. „Brink”  
13.00 Komedia krym. „Tajna sprawa”  
13.50 S. „Morderczynie wampirów”  
14.40 Filmy anim.  
16.00 Nomena  
16.50 S. „Dziwiąte przykazanie”  
17.40 S. „Drogi miłości”  
18.45 Wiadomości  
19.05 S. „Cobra 11”  
20.05 Reality show „Pomoc TV”  
20.30 Film przyg. „Walker, ranger Teksasu”  
21.30, 23.35 Reality show „Hollywood”  
22.00 Wiadomości  
22.30 S. „Kamieńskaja 2: umarłem wczoraj”  
0.35 „Šapro šou”



8.00 Z Wilna  
8.25 Stolica  
9.00 Dla rybaków  
9.30 Podoba się - oglądaj!  
9.45 Nowości kulturalne  
10.00 Film fab. „Aferzyści”  
11.25 Mój cyrk  
11.55 Film fab. „Rekiet”  
13.00 Wiadomości  
13.15 Krótkie śpięcie  
14.00 Film fab. „U progu święta Iwana Kupały”  
15.10 Małe komedie  
15.15 Duże gospodarstwo  
15.30 Kim jesteśmy?  
16.00 Wiadomości  
16.15 Dyżurna jednostka  
16.30 Magazyn „Czego chce kobieta?”  
17.20 Z Moskwy  
17.45 S. „Dziki anioł”  
18.30 Z Wilna  
19.00 Wiadomości  
19.30 Magazyn „Budownictwo”  
19.50 S. „Agencja samotnych serc”  
20.15 Tajemnica portretów w foyer  
20.45 W twoim domu  
21.30 Z Wilna  
22.00 Film fab. „Listopadowe dziecko”  
23.30 Bilet do Teatru Wielkiego



8.30 Most  
9.00 7 dni Kowna  
9.30 Twój wychowanek  
18.25 Świat kobiety  
18.55 Proponujemy!  
19.00 Program H. Pościobutasa  
20.00 Proponujemy!  
20.05 Film anim.  
20.20 Festiwal muzyki  
20.50 Superkocktajl  
21.45 Realne walki



10.35 S. „Szukajcie Mądrali”  
11.25 Tangorama  
12.30 Western „Bonanza”

13.20 Muzyka taneczna  
14.05 Dramat „Pan Johnson”  
15.45 Tangorama  
16.50 S. „Melrose Place”  
17.35, 24.00 Reality show „Hollywood”  
18.00 Przegląd sportu na świecie  
18.30 Western „Bonanza”  
19.30 Tangorama  
20.35 Humor ekstremalny  
21.10 S. „Szukajcie Mądrali”  
22.00 Dramat „Harry i Tonto”  
0.20 Znajomość SMS



7.00 S. sensac. „Sensacje z myszką, czyli nasi milicjanci, S.O.S.”  
7.55 Złote Indeksy - jubileusz 40-lecia Studenckiego Festiwalu Piosenki  
9.00 Wiadomości  
9.12 Pogoda  
9.15 „Klan” - telenowela  
9.35 Film anim. „Jajko nr 3428741”  
9.45 Pytanie na wakacje  
11.00 Podwórko za chmurką  
11.25 Bajeczki Jedynecki  
11.35 S. anim. „Bajki pana Bałagana”  
12.00 Plus minus - magazyn ekonomiczny  
12.30 Wojownik sztuki - reportaż  
12.50 Smak Europy: Górale na Śląsku  
13.09 Wiadomości  
13.10 Forum - program publ.  
13.55 „Bez znieczulenia” - dramat  
16.00 Wiadomości  
16.10 „Klan” - telenowela  
16.35 Wieczór z Jagielskim - talk show  
17.15 Kolorowe Jackowo - reportaż  
17.35 S. anim. „Bajki pana Bałagana”  
18.00 Teleexpress  
18.20 Sportowy Express  
18.30 Gość Jedyński  
18.40 S. sensac. „Sensacje z myszką, czyli nasi milicjanci, S.O.S.”  
19.35 Nie tylko dla komandosów - reportaż  
20.00 Wieści polonijne  
20.15 Dobranocka  
20.30 Wiadomości  
20.59 Sport  
21.05 Pogoda  
21.10 „Klan” - telenowela  
21.45 „Bez znieczulenia” - dramat  
24.00 Panorama  
0.20 Sport-telegram  
0.23 Pogoda  
0.30 Powtórka z Małyszka  
0.50 Ktokolwiek widział, ktokolwiek wie  
1.20 Lato ze Straussem: Orkiestra Symfoniczna ilharmonii Narodowej  
1.30 Monitor Wiadomości

## Wszystkie dzieci zapraszamy od 21 lipca na drugi turnus Dziennych Kolonii Dobrego Nastroju

10 dni i wciąż nowy program:

- \* chrzest i wyświęcenie uczestników kolonii,
- \* wycieczka do jednostki wojskowej (znajomość z żołnierzami, oglądanie mundurów, broni, ćwiczenia, żołnierska kasza, nocna wyprawa...),
- \* wycieczka,
- \* wyprawa z namiotami (nocleg w namiotach, pachnąca ogniskiem kasza, piosenki i „straszne” historie przy ognisku ...),
- \* gry, zawody,
- \* piosenki, tańce, przedstawienia...

Wspaniali i odpowiedzialni kierownicy

Kolonie będą czynne w Nowowilejskim Centrum Rekreacyjnym (ul. Pergalės 8). Na kolonie przyjmowane są dzieci w wieku od 9 do 13 lat.

Cena Kolonii Dziennych Dobrego Nastroju 55 Lt dla dzieci wspieranych socjalnie ( 2 posiłki dziennie, rozrywki, koszty podróży)+ ubezpieczenie zdrowia 8 Lt. Pełna cena kolonii 110 Lt.

Tel. informacji 267 01 73.

Niewysoka, szczupła, kobieta przed czterdziestką, mieszkająca w Wilnie, mająca wyższe wykształcenie, finansowo niezależna, bez zobowiązań poszukuje bratniej duszy — pana — inteligentnego, sympatycznego, o pogodnym usposobieniu w celu wspólnego spędzania wolnego czasu: wyjścia do kina, teatru, na spacer, wypadu za miasto.  
Mój adres: maj-al@poczta.wprost.pl



ul. Pylimo 17

### Repertuar na 9 lipca

Wielka sala

„Szybcy i gniewni 2” — godz. 12.00, 14.00, 16.00, 18.00, 20.00, 22.00, USA, thriller.  
„Tarzan” — IV. 7 — godz. 10.00.

SALA 88

„Taxi 3” — godz. 17.15, 16.30, Francja, komedia akcji.  
„Matrica: przeładowana” — godz. 12.15, 14.45, 21.00, film akcji.  
„Porozmawiaj z nią” — godz. 19.00.

Instytut Polski w Wilnie i Muzeum im. Adama Mickiewicza uprzejmie zapraszają na IV Koncerty Letnie na dziedzińcu muzeum (zaulek Bernardyński 11).

10 lipca o godz. 18.00 wystąpi

„The Royal String Quartet” (Warszawa).

Isabella Szalaj — I skrzypce  
Elwira Przybyłowska — II skrzypce  
Marek Czech — altówka  
Michał Pepol — wiolonczela

Wstęp wolny

## Gwiazdy mówią, że dziś...



**BARAN.** Jesteś dziś pod korzystnym wpływem koniunkcji Wenus/Saturn. Działania zawodowe a także kontakty z otoczeniem ułożą się więc pomyślnie. Uważaj jednak, bo nie wszyscy dobrze Ci życzą.

**BYK.** Dzień upłynie na wielu obowiązkach. Związane one będą zarówno z życiem zawodowym jak i prywatnym. Decyzje dotyczące przyszłości wymagają głębszych przemyśleń.

**BLIŹNIĘTA.** Dzisiaj nie będziesz mieć większych powodów do narzekania. Korzystne wpływy kosmicznej aury ułatwią Ci pokonanie wielu przeszkód. W trudnej sytuacji zawsze znajdzie się ktoś, kto poda Ci pomocną dłoń.

**RAK.** Uda Ci się dziś rozwiązać wiele zawiłych życiowych problemów. Osoby, które poszukują pracy lub chcą ją zmienić, mogą spodziewać się ciekawych propozycji i ofert. Należy tylko każdą decyzję bardzo głęboko i dobrze przemyśleć.

**LEW.** Psychicznie nie będziesz dziś w najlepszej kondycji. Uważaj więc, abyś nie popełnił trudnego do naprawienia błędu. Jeden nieopatrny krok spowoduje lawinę kłopotów i strat.

**PANNA.** Z powodzeniem możesz kontynuować rozpoczęte wcześniej przedsięwzięcia dotyczącym spraw materialnym. To także odpowiedni czas na krótkie podróże lub spotkania dyskusyjne.

**WAGA.** Dzisiaj bez większego wysiłku uda się pokonać większość życiowych przeszkód. Wczorajsze problemy okażą się dziecinnie proste i łatwe do rozwiązania. Księżyc przebywający w Twoim znaku sprzyja szczególnie sprawom dotyczącym działalności artystycznej.

**SKORPION.** Dzisiaj drobnych kłopotów mogą przysporzyć Ci tylko sprawy związane z podróżą. Lepiej więc nie kuś losu i zostań w domu. Poza tym wszystkie inne przedsięwzięcia mają szansę na pomyślność.

**STRZELEC.** W godzinach rannych Twoje samopoczucie nie będzie najlepsze. Dadzą o sobie znać zmęczenie i kłopoty z koncentracją. W tym czasie zajmij się tylko takimi sprawami, które możesz realizować samodzielnie. Towarzystwo źle na Ciebie działa.

**KOZIORÓŻEC.** Nic nie stanie dziś na przeszkodzie abyś mógł kontynuować rozpoczęte wczoraj zadania. Kosmos wprowadzie nie jest zbyt przyjazny trudnym wyzwaniom, jednak nie powinien przeszkadzać Ci w pracy. Decyzje dotyczące spraw zawodowych i finansów podejmuj w porozumieniu z rodziną.

**WODNIK.** Niecierpliwość i brak opanowania staną się dziś główną przyczyną Twoich niepowodzeń. Naucz się więc bardziej panować nad sobą a unikniesz stresów. Drobne konflikty rodzinne lub małżeńskie spowodowane będą głównie kłopotami finansowymi.

**RYBY.** Powoli ale systematycznie sprawy zawodowe zaczynają się rozkręcać. Aura gwiezdna Ci sprzyja. Musisz ją tylko dobrze wykorzystać. Pamiętaj, że w niektóre kłopoty pakujesz się zupełnie dobrowolnie. Cierpliwość i opanowanie są bardzo ważne.

Wileńska Szkoła Usług Komunalnych ogłasza zapisy uczniów na następujące specjalności:

1. Hydraulików, spawaczy, specjalistów wentylacji-błacharzy, specjalistów gospodarki komunalnej. Przyjmowani są chłopcy w wieku 14 lat po ukończeniu 5 klas i więcej. Nauka trwa 2-3 lata.

2. Hydraulików-spawaczy, po ukończeniu 12 klas bądź wysłuchaniu programu nauczania 12 klas. Nauka trwa rok.

Wstępujący składają następujące dokumenty na adres: ul. Pakalnės 3, Vilnius:

- podanie;
- dokument tożsamości;
- świadectwo szkolne (oryginał);
- świadectwo lekarskie wzoru 086A;
- 4 fotografie 3x4 cm.

Tel. do informacji: 249 74 46.  
(Zam. 239)



**ZDROWIE**

Konsultujemy i leczymy pacjentów, cierpiących na różne choroby. Dokonujemy ekspresowej diagnostyki chorób onkologicznych. Rejestracja tel.: 234 17 39, tel.kom. 868 71324.

**PRACA**

Kobieta poszukuje pracy jako opiekunka do dziecka lub pomoc domowa. Tel. 271 38 31, +37067557558

Mężczyzna (34 lata) poszukuje dodatkowej pracy jako stolarz. Vilnius, tel. 270 50 95, 8 670 11819

**SPRZEDAM/KUPIĘ**

Kupię dawne: pocztówki, fo-

tografie, monety i banknoty.  
Tel. 232 80 93

Sprzedam 0,5 ha nie skoszonej trawy na siano.  
Vilnius, tel. 241 92 07, 8 683 72088

Sprzedam 2 ha ziemi 12 km od Wilna. Cena umowna, można częściami.  
Tel. 8 613 01489

Kupię ziemię w ładnym miejscu, bez pośredników.  
Vilnius, tel. 234 62 37, 8 698 01527

**USŁUGI**

Tani wypoczynek w Druškiennikach, 7 Lt od osoby za 1 dobę.  
Tel. (8 313) 5 72 35

Pokrywamy i ocieplamy płaskie (pokryte ruberoidem) dachy, garaże, balkony. Udzielamy gwarancji. Cena od 17 Lt za 1 m<sup>2</sup>.  
Tel. 243 88 04, 259 21 56, 8 614 95017

Wesela, imprezy okolicznościowe. Pomysłowe i oryginalne zdjęcia. Komputerowe opracowanie. Tel. 8 682 40895, 8 687 78388

Wesoła muzyka na każdą okazję. Tel. 8 653 98605

Wycieczki po Wilnie z wykwalifikowanym przewodnikiem. Tel. 8 611 88901 (19-21)

Niedrogo lekcje matematyki. Tel. 213 80 90

Fotoceramika. Zdjęcia na po-

mniki. Vilnius, L. Asanavičiūtės 20/2 (obok sklepu Vavorykštė-Rimi).  
Tel. 216 97 79, 8 650 89050

**DO WYNAJĘCIA**

Do wynajęcia pokój turystom z Polski.  
Tel. 272 39 54

**UAB "AUTOGREITIS"**

Naprawa samochodów ciężarowych, półprzyczep, autobusów, prace spawalnicze.

REMONT RESORÓW dowolnego typu walcowanie, umacnianie.



Verkių 50, Vilnius, tel. 277 29 51

**Stowarzyszenie "Wspólnota Polska" zaprasza na IV Światowy Złot Młodzieży Polonijnej "Orle Gniazdo 2003"**

*Nasi młodzi przyjaciele!*

Kontynuując tradycję spotkań młodzieży polonijnej z całego świata, pragniemy ponownie zaprosić Was na Światowy Złot Młodzieży Polonijnej.

Złot "Orle Gniazdo 2003" odbywać się będzie w roku jubileuszowym, w którym Poznań obchodzi rocznicę 750-lecia lokacji miasta. Z tej to okazji zapraszamy Was do udziału w konkursie o Poznaniu, który odbędzie się podczas zlotu.

Nasze tegoroczne hasło brzmi – "W kraju Polan nad Wartą"

Szczegółowy program otrzymacie po przyjeździe na zlot.

W ramach spotkań warsztatowych proponujemy zajęcia:

krajoznawcze, plastyczne, muzyczne – śpiew, taniec (taniec ludowy i współczesny), teatralne, dziennikarskie, fotograficzne, praca z kamerą, liderów młodzieżowego ruchu polonijnego, rzemiosła ludowego (wikliniarstwo, garncarstwo).

Termin: 10-19 lipca 2003 r.

Miejsce: Błaziejewko, k. Kórnik (ośrodek wypoczynkowy nad jeziorem Bnińskim, ok. 30 km. na pld.-wsch. od Poznania).

**Uwaga! Bardzo ważne**

Każdy uczestnik zobowiązany jest ubezpieczyć się na czas podróży i pobytu w Polsce.

Regulą zlotu jest powstrzymywanie się od palenia papierosów i spożywania alkoholu.

Przebywającej na zlocie młodzieży ZAPEWNIAMY: pełne wyżywienie, zakwaterowanie, opiekę pilotów, opiekę lekarską i atrakcyjny program pobytu!!!

Wpisowe od uczestnika wynosi 10 USD.

Wpłaty należy dokonać w dniu przyjazdu na miejsce zlotu.

Karty zgłoszenia wraz z kopią polisy ubezpieczeniowej przyjmuje: Wielkopolski Oddział Stowarzyszenia "Wspólnota Polska", 61-772 Poznań, Stary Rynek 51; tel./fax (0-61) 853-19-61, tel. (0-61) 852-71-21, e-mail: wspolnotapolskapn@poczta.onet.pl

**PRENUMERATA 2003**

**Wydanie codzienne indeks 0044**

1 mies.	3 mies.	5 mies.
20 Lt	60 Lt	100 Lt

**Dla inwalidów I i II grupy, emerytów indeks 0227**

1 mies.	3 mies.	5 mies.
17 Lt	51 Lt	85 Lt

**Wydanie magazynowe (24 strony) - indeks 0172**

1 mies.	3 mies.	5 mies.
5 Lt	15 Lt	25 Lt

Konto bankowe:  
Bank Polska Kasa  
Opieki SA, I Oddział w Suwałkach,  
nr 12401848- 07711150 -2700-  
401112- 001-0000,  
Vš Į "Vilnijos žodis"  
z dopiskiem "prenumerata"

Konto bankowe:  
Lietuvos Žemės  
Ūkio Bankas, Naujosios Vilnios  
skyrius, b/k 260101441,  
nr 3700959,  
Vš Į "Vilnijos žodis"

O prenumeracie zagranicznej  
prosimy poinformować redakcję:  
faks: 260 84 45,  
e-mail: kolport@kurierwileński.lt

**Wydanie codzienne w księgarniach**  
"Księgarnia na Rudnickiej" (Rudininkų 20), "Elephas"  
(Olandų 3), w Domu Kultury Polskiej (Naugarduko 76),  
w szkołach

- 14 Lt (1 mies.)

**Wydanie codzienne w redakcji**  
- 13 Lt (1 mies.)

**Prenumerata dla czytelników w Polsce**

Wydanie codzienne - 65 PLN (1 mies.)

Wydanie magazynowe - 24 PLN (1 mies.)

**Prenumerata dla czytelników za granicą**

Wydanie codzienne - 15 USD (1 mies.)

Wydanie magazynowe - 6 USD (1 mies.)

"Kurier Wileński" można zaprenumerować w każdym urzędzie pocztowym

**KUPON**

**BEZPŁATNEGO OGŁOSZENIA**

Osobiste ogłoszenia (do 10 słów) wydrukujemy nieodpłatnie (oprócz pozdrowień i kondolencji)

Wypełniony kupon prosimy przelać na adres redakcji z dopiskiem "Dział reklamy": Birbynių 4 a, Lt-2030 Vilnius

Tekst ogłoszenia \_\_\_\_\_

telefon, (kod miasta) \_\_\_\_\_

KURIER WILEŃSKI

Birbynių 4 a, Lt-2030 Vilnius

KURIER WILEŃSKI

Birbynių 4 a, Lt-2030 Vilnius

KURIER WILEŃSKI

**OGŁOSZENIA DO "KURIERA WILEŃSKIEGO" - TELEFONICZNIE !**

OGŁOSZENIA DROBNE DO "KURIERA WILEŃSKIEGO" PRZYJMujemy TEŻ TELEFONICZNIE PRZEZ CAŁĄ DOBĘ !

Swoje uwagi prosimy zgłaszać pod nieodpłatnym nr telefonu: 8-800 22900 (w języku litewskim).

Usługę oferuje:

UAB „Dešimt balų”, Demokratų 53, Kaunas, tel. 8-37 36 11 87

Jedynie trzeba zatelefonować pod nr telefonu

**8 900 40017**

Cena za 1 minutę **5 Lt**

Po odezwaniu się sekretarki automatycznej nastąpi sygnał, po którym prosimy podać swoje imię, nazwisko i numer telefonu z kodem miasta. Po usłyszeniu drugiego sygnału - od którego następuje odliczanie czasu w cenie 5,00 Lt za 1 minutę - trzeba podać treść ogłoszenia i dzień jego ukazania się. Następnie prosimy odłożyć słuchawkę.

Przytulne, nowoczesnie urządzone dwumiejscowe pokoje w **MINI HOTELU** na godzinę, dobę i dłużej  
Ceny umowne.  
Vilnius, tel. 230 00 40, 230 00 41, 8 682 44950

LIENAS PRODUKCJA CUKIERKÓW  
LIZDARŲ KAVINĖ BENDROVĖ  
Vilnius, tel. 265 32 61

**ODWIERTY WODY** Nowoczesny niemiecki sprzęt  
URZĄDZENIE ODWIERTÓW  
MONTAŻ SZWEDZKICH SYSTEMÓW ZAOPATRZENIA W WODĘ  
MONTAŻ FILTRÓW WODY PITNEJ  
**KAUNO HIDROGEOLOGIJA**  
www.hidrogeol.lt  
Rinkūnai, starostwo Garliava, rej. kowieński, (Zam. 170)  
tel.: (8-37) 39 33 53, 55 87 21, faks (8-37) 558720.  
Przedstawicielstwo W Wilnie, tel. (8-5) 215 09 69, tel. kom. (8-698) 0 89 04.

**CENTRUM SZKOLENIA KIEROWCÓW A. ŽUKAUSKASA** (Zam. 121)  
Organizujemy kursy kategorii A, B, C, D, E, C1, D1.  
Zaleta - autodrom z licencją.  
Vilnius, Antakalnis 38; Žirmūnų 1b; Vileišio 18; Laisvės pr. 53  
Telefony: 234 33 11, 234 33 88, 8 299 47100  
Filie: Nemenčinė, ul. Švenčionių 12, tel. 8 689 55717  
Pabradė, Gamyklos 7; Trakai, Vienuolyno 111



## Zakodowana wiadomość do obcych cywilizacji

## „Cześć chłopaki! Wyślijcie zaproszenie”

Radioteleskop ukraińskiego centrum kosmicznego w Ewpatorii na Krymie wysłał w przestrzeń zakodowaną wiadomość do obcych cywilizacji.

Prócz danych naukowych dla Kosmitów znalazły się w nim listy od Ziemi chcących nawiązać kontakt z mieszkańcami obcych galaktyk. „Cześć chłopaki, potrzebna mi wiza pozaziemska! Wyślijcie zaproszenie” — napisał do kosmitów Amerykanin z Houston w Teksasie. „Ludzie ze wszystkich kontynentów mówią o sprawach, które ich poruszają. Chcą znaleźć braci we wszechświecie” — wyjaśnił Richard Braaspad, koordynator projektu Cosmic Call, w którym bierze udział Rosja, Stany Zjednoczone i Ukraina.

Chętni, którzy chcieli przekazać coś od siebie obcym cywiliza-

com, zapłacili za wiadomość od 15 do 20 dolarów. Pieniądze te pozwoliły naukowcom sfinansować niewielką część projektu. Kosmici będą mogli wyrobić pojęcie na temat naszej planisfery, a także nas samych, bo do listu, prócz informacji z dziedziny biologii, geologii i matematyki, dołączono podobiznę istoty ludzkiej.

Zakodowana wiadomość poszybowała w kierunku pięciu konstelacji posiadających gwiazdy podobne do Słońca i leżących w odległości 30-40 lat świetlnych od Ziemi, takich jak gwiazdozbiór Wielkiej Niedźwiedzicy i Raka. W 1999 roku dwaj kanadyjscy fizycy, Yvan Dutil i Stephane Dumas sporządzili podobną przesyłkę, którą wysłano do gwiazd z centrum w Ewpatorii za pomocą 70-metrowej anteny. (onet.pl)



Mieszkańcy miasteczka Teiblvju w Południowej Afryce próbują zepchnąć do Atlantyku rekina wielorybiego. Rekin wielorybi żywi się wyłącznie planktonem i małymi rybami. Jest największą rybą na świecie, osiągając długość 20 m. Na plażę trafił prawdopodobnie uciekając przed zimnym prądem, na który się natknął żerując przy brzegu. Na szczęście rybce nic się nie stało i przy pomocy ludzi spokojnie sobie odpłynęła do oceanu Fot. EPA-ELTA

## 593. rocznica największej bitwy średniowiecza

## Do Grunwaldu przybywają rycerze

1,5 tys. rycerzy weźmie udział 12 lipca w inscenizacji historycznej Bitwy Grunwaldzkiej. Widowisko to jest główną atrakcją obchodów przypadającej 15 lipca 593. rocznicy największej bitwy średniowiecza, rozegranej na polach pod Grunwaldem.

Jak poinformował Seweryn Stachoń z Gminnego Ośrodka Kultury, Sportu i Rekreacji w Gierzwaldzie, organizatora grunwaldzkich imprez, na Grunwaldzkich Polach przygotowania do bitwy idą pełną parą. Budowany jest obóz rycerski, w którym staną m. in. namioty Jagiełły i Wielkiego Mistrza, a także

wioska z warsztatami średniowiecznych rzemieślników. Grodzisko można już zwiedzać. Do Grunwaldu przybywają rycerze. W tym roku będzie ich około trzech tysięcy. Najwięcej przyjedzie z Polski, Czech, Węgier, Włoch i Hiszpanii, a także z Litwy, Łotwy, Białorusi i Niemiec. W inscenizacji bitwy, opartej na wydarzeniach historycznych z 15 lipca 1410 roku, weźmie udział tylko około 1,5 tys. rycerzy z licznych bractw i drużyn. Ze względów bezpieczeństwa muszą być oni odpowiednio ubrani i włączyć w miarę bezpiecznym narzędziem walki. (PAP)



## Uśmiechnij się

— Jasiu, jaki mamy pożytek ze świni?  
— Mięso, no i można jej użyć jeszcze jako przeczyszcz.

\*\*\*

Ksiądz na lekcji religii usiłuje wytłumaczyć dzieciom pojęcie cudu.

— Gdybym wyskoczył przez okno z 10 piętra i nic by się mi nie stało, to jakbyś to nazwał, Kowalski?  
— Chyba przypadkiem...  
— No, dobrze. A gdybym wyskoczył po raz drugi z tej wysokości i też by mi się nic nie stało, to jak byś to nazwał?  
— Chyba szczęściem...  
— No, a gdybym wyskoczył po raz trzeci?  
— To byłoby zwykłe przyzwyczajenie.

## A PROPOS...

## Budka telefoniczna to kosztowny przeżytek

## Czesi wołają komórki

Czeskie ministerstwo informatyki w reakcji na rozwój telefonii komórkowej chce zmienić ustawę, która zmusza monopolistę telekomunikacyjnego Czeski Telecom do świadczenia usług publicznych i utrzymywania budek telefonicznych.

Dotychczasowa ustawa zobowiązuje Telecom, aby instalował i utrzymywał przynajmniej jedną budkę telefoniczną w każdej miejscowości, w której mieszka co najmniej 100 osób. W każdej miejscowości mającej do 20 tys. mieszkańców na 800 osób musi przypadać przynajmniej jedna budka telefoniczna.

Minister informatyki Vladimír Mlynarz, który przygotowuje nową wersję ustawy o łączności elektronicznej, uważa, że budki telefoniczne to — z uwagi na gwałtowny rozwój telefonii komórkowej

— kosztowny przeżytek. W 10-milionowych Czechach jest ponad 6 milionów telefonów komórkowych. Budek telefonicznych jest ponad 27 tys.

Rzecznik prasowy Czeskiego Telecomu Vladan Crha zapewnił, że przyjęcie ustawy (można oczekiwać, że nastąpi to jesienią) nie będzie oznaczało automatycznej likwidacji wszystkich budek telefonicznych. Telecom, nie czekając na rozwiązania legislacyjne, dokonuje już szacunków opłacalności poszczególnych publicznych aparatów telefonicznych.

Czeskiemu Telecomowi udało się zmniejszyć straty związane z kosztami utrzymania budek telefonicznych dopiero w chwili, kiedy wiosną w większości z nich zainstalowane zostały urządzenia umożliwiające wysyłanie informacji SMS i e-maili. (PAP)

## Żandarmi okazali wyrozumiałość

## Rakiety na dachu

Pewien mieszkaniec Bagdadu zainstalował sobie na dachu zbiorniki na wodę zrobione z rakiet. Nietypowy widok spowodował interwencję armii amerykańskiej.

Dwie metrowe rakiety typu Raad spostrzegła załoga śmigłowca Apache, przelatująca nad domem zaradnego majsterkowicza — napisał iracki dziennik „Az-Zaman”. Na interwencję patrolu żandarmerii woj-

skowej nie trzeba było długo czekać.

Ku zaskoczeniu żandarmów okazało się, że rakiety są rozebrane, a ich kadłuby służą jako zbiorniki na wodę. Właściciel domu tłumaczył się, że pociski kupił od szabrownika. Żandarmi okazali wyrozumiałość. Ostrzegli tylko właściciela domu, by we własnym interesie zdjął pociski, bo inaczej jego dach może stać się celem ostrzału. (PAP)

## Sposób na wysokie ceny

## Pomysłowy oszust

22-latek z południa Francji znalazł sposób na wysokie ceny: sam sobie drukował kody kreskowe i przyklejał je w sklepie zamiast oryginalnych.

Za ten pomysł trafił w końcu za kratki — poinformowały władze Montpellier

Przepis na odpowiednie kody kreskowe oszust ściągnął z internetu. (PAP)

Przez internet też sprzedawał towary, które udało mu się „kupić” po niskich cenach dzięki kombinacji z nalepkami.

Wpadł na gorącym uczynku, gdy przyklejał „własne” kody na opakowaniach. Zamierzał nabyć silniki do bram, warte 2 tys. euro za sztukę, po 160 euro. (PAP)

## Kosmiczny koniak na chłody Arktyki

## Trunek astronautów

Francuski badacz Gilles Elkaim, który w listopadzie podejmie dalszy ciąg wyprawy przez Arktykę pochwalił się prasie, że będzie się podczas niej pokrępał koniakiem sporządzonym specjalnie dla astronautów.

„Ten koniak może być spożywany w próżni” — wyjaśnił badacz po rosyjsku demonstrując na konferencji prasowej w Moskwie trunek w pojemniczku o kształcie probówki.

Kosmiczny koniak, wyprodukowany pod francuską marką jest rozlewany w pojemniczki z osłoną termiczną i wyposażony w specjalną słomkę. Dzięki temu można go pić zarówno w próżni, jak i na Ziemi w arktycznych temperaturach, zapewnił Alain Fournier-Sicre, przedstawiciel Europejskiej Agencji Kosmicznej (ESA). Francuz przemierza samotnie

Arktykę od maja 2000 roku w ramach wyprawy finansowanej przez ESA. Ma ambicje przebyć kontynent euroazjatycki od Bieguna Północnego po cieśninę Beringa poświęcając na to trzy lata i trzy zimy. Po pokonaniu blisko 10.000 km kajakiem i saniami, wyznał, że najbardziej doskwiera mu brak „dobrego wina z Bordeaux i francuskiego sera”. (onet.pl)

Opr. W. D.

**Centrum szkoleniowe**  
uprzejmie zaprasza na stałe kursy profesjonalnego wizażu i kosmetyki, manicure, fryzjerów szerokiego profilu.  
Gedimino pr. 2/1, tel. (8-5)212 45 03.  
*Kaprizas*

## Pogoda

## Deszczowo



W połowie tygodnia najczęściej będzie lało we wschodnich regionach Litwy, gdzie miejscami wystąpią burze.

Dziś w części wschodniej kraju przelotne deszcze, burze. Wiatry z kierunków północno-zachodnich, 7-12 m/sek. Temperatura 18-23 stopnie.

W czwartek miejscami przelotne deszcze, burze, w nocy 10-15, w dzień 19-24 stopnie.

## Kalendarium

\* Środa (9.VII) jest 190 dniem 2003 roku.

Do końca roku pozostało 175 dni.

\* Znak Zodiaku — Rak.

\* Imieniny: Sylwii, Weroniki, Mikołaja, Zenona.

\* Wschód Słońca — 4.54, zachód — 21.54.

Długość dnia 17 godz. 00 min.

\* Księżyc. Ostatnia kwadra — od 7 lipca.

## Kurs walut

Bank Litewski

Oficjalny kurs na 9 lipca 2003 r.

Relacja lita do walut obcych  
Nazwa waluty Lt/za jedn.walut.

UE euro	3,4528
Dolar USD	3,0476
Dolar australijski	2,0549
1000 rubli białoruskich	1,4714
Dolar kanadyjski	2,2567
Frank szwajcarski	2,2211
Korona czeska	0,1093
Korona duńska	0,4643
Korona estońska	0,2207
Funt brytyjski	5,0210
100 forintów węgierskich	1,3148
100 jenów japońskich	2,5786
Łat lotewski	5,3594
Korona norweska	0,4164
Złoty polski	0,7759
Rubel rosyjski	0,1003
Korona szwedzka	0,3761
1 mln lir tureckich	2,1800
Griwna ukraińska	0,5712
10 tys. lei rumuńskich	0,9183

**PODRÓŻE NA RATY**  
WYPOCZYNEK DZIECI  
NAD MORZEM CZARNYM  
**EUPATORIA** (22 dni)  
07.14 — 08.04 1150 Lt  
02.08 — 24.08 1150 Lt  
ODPOCZYNEK NA KRYMIE  
Jałta, Ałupka (prywatny sektor)  
Pociągami — od 540 Lt  
“DEFILADA MIŁOŚCI”  
w BERLINIE 07.11-14 189 Lt  
Sankt Petersburg  
07.17, 08.14 od 320.Lt  
Tel. (5)213 13 24, 213 13 25  
Tel. w Kownie (37) 42 30 33  
e-mail: tourism@kelrodiss.lt  
Wszystkie podróże www.kelrodiss.lt